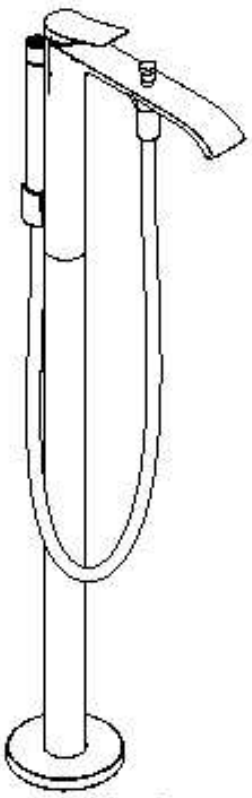
hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalación	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstvo za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucţiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32



Vivanis
75445XX0

Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- Kindern darf die Benutzung des Produktes ohne Aufsicht nur erlaubt werden, wenn eine angemessene Anweisung gegeben wurde, die das Kind in die Lage versetzt, das Produkt in sicherer Weise zu benutzen und die Gefahren einer falschen Bedienung zu verstehen.
- Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die beigepackte Siebdichtung muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60°C
Thermische Desinfektion:	70°C / 4 min

- Eigensicher gegen Rückfließen
- Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Justierung (siehe Seite 34)

Einstellen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.

Wartung (siehe Seite 37)

Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).

Maße (siehe Seite 35)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 35)

Serviceteile (siehe Seite 40)

XX – Farbcodierung
00 – Chrom
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Mattschwarz
70 – Mattweiß

Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

Verlängerung 60 mm #93882000 (siehe Seite 40)

Reinigung (siehe Seite 36)

Warm- und Kaltwasseranschlüsse wurden vertauscht (siehe Seite 38)

Bedienung (siehe Seite 34)

Prüfzeichen (siehe Seite 39)

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	· Rückflussverhinderer sitzt fest	· Rückflussverhinderer austauschen
	· Siebdichtung der Brause verschmutzt	· Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
Armatur schwergängig	· Kartusche defekt, verkalkt	· Kartusche austauschen
Armatur tropft	· Kartusche defekt	· Kartusche austauschen
Durchlauferhitzer schaltet nicht ein	· Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut	· Drossel aus der Handbrause entfernen
	· Siebdichtung der Brause verschmutzt	· Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	· Warm- und Kaltwasseranschlüsse wurden vertauscht	· Funktionsblock um 180° versetzt einbauen (siehe Seite 38)

Montage (siehe Seite 33)

Consignes de sécurité

- Lors du montage, portez des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- L'utilisation sans surveillance du produit par des enfants n'est autorisée que si l'enfant a reçu des instructions lui permettant de manipuler le produit en toute sécurité et de comprendre les risques émanant d'une manipulation incorrecte.
- Évitez le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veillez à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps.
- Le produit ne doit pas servir de poignée. Montez pour cela une poignée séparée.
- Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Le joint à filtre fourni avec la pomme de douche à main doit être installé afin de retenir des impuretés du système de conduites. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Désinfection thermique:	70 °C / 4 min

- Avec dispositif antiretour
- Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Etalonnage (voir pages 34)

Réglage de la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.

Entretien (voir pages 37)

Les clapets antiretour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

Dimensions (voir pages 35)

Diagramme du débit (voir pages 35)

Pièces détachées (voir pages 40)

XX – Couleurs
00 – Chromé
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Accessoires en option (ne fait pas partie de la fourniture)

jeu de rallonge 60 mm #93882000 (voir pages 40)

Nettoyage (voir pages 36)

Les raccords d'eau chaude et d'eau froide ont été intervertis (voir pages 38)

Instructions de service (voir pages 34)

Classification acoustique et débit (voir pages 39)

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d´eau	· Clapet antiretour bloqué	· Changez le clapet antiretour
	· Joint-filtre de douchette encrassé	· Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible
Dureté de fonctionnement	· Cartouche défectueuse, entartrée	· Changer la cartouche
Le mitigeur goutte	· Cartouche défectueuse	· Changer la cartouche
La chauffe-eau instantané ne s'allume pas	· Réducteur de débit non démonté	· Démonter le réducteur de débit de la douchette
	· Joint-filtre de douchette encrassé	· Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	· Les raccords d'eau chaude et d'eau froide ont été intervertis	· Montez le bloc de fonction à 180° (voir pages 38)

Montage (voir pages 33)

Safety Notes

- Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- Children may only use the product unsupervised if they have been suitable instructed and trained to use the product safely and to understand the risks of improper operation.
- Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The mesh washer must be insert to protect the shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa 11 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Hot water temperature:	max. 60°C
Thermal disinfection:	70 °C / 4 min

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

Adjustment (see page 34)

To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.

Maintenance (see page 37)

The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

Dimensions (see page 35)

Flow diagram (see page 35)

Spare parts (see page 40)

XX = Colors
00 = Chrome Plated
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White

Special accessories (order as an extra)

extension 60 mm #93882000 (see page 40)

Cleaning (see page 36)

Hot and cold supplies are reversed (see page 38)

Operation (see page 34)

Test certificate (see page 39)

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	· check valve hasn't moved back	· Exchange check valves
	· Shower filter seal dirty	· Clean filter seal between shower and hose
Mixer stiff	· Cartridge defective, calcified	· Exchange cartridge
Mixer dripping	· Cartridge defective	· Exchange cartridge
Instantaneous heater didn't work	· Flow limiter in handshower isn't removed	· Remove flow limiter
	· Shower filter seal dirty	· Clean filter seal between shower and hose
Spout temperature does not correspond with temperature set	· Hot and cold supplies are reversed	· Install function block turned through 180° (see page 38)

Assembly (see page 33)

Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.

⚠ L'uso del prodotto da parte di bambini senza sorveglianza può essere permesso solo, quando sono stati idoneamente istruiti, dove pone i bambini nella condizione di utilizzare il prodotto in modo sicuro e di capire i pericoli in caso di un uso sbagliato.

⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.

⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.

⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione fra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Per proteggere la soffione doccia da eventuali impurità provenienti dalle tubazioni dell'acqua, deve essere inserito il filtro nell'impugnatura della doccia stessa. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60°C
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min

- Sicurezza antiriflusso
- Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo

Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

Taratura (vedi pagg. 34)

Regolazione del limitatore di erogazione d'acqua calda. Un limitatore di erogazione di acqua calda in combinazione con le caldaie istantanee non è consigliabile.

Manutenzione (vedi pagg. 37)

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

Ingombri (vedi pagg. 35)

Diagramma flusso (vedi pagg. 35)

Parti di ricambio (vedi pagg. 40)

XX – Trattamento
00 – Cromato
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Accessori speciali (non contenuto nel volume di fornitura)

prolunga 60 mm #93882000 (vedi pagg. 40)

Pulitura (vedi pagg. 36)

Gli attacchi acqua calda e acqua fredda sono stati scambiati (vedi pagg. 38)

Procedura (vedi pagg. 34)

Segno di verifica (vedi pagg. 39)

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsità d'acqua	· Valvola antiriflusso non funziona correttamente!	· Sostituire la valvola antiriflusso
	· Guarnizione del filtro della doccia sporca	· Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile
Miscelatore duro	· Cartuccia difettosa	· Sostituire la cartuccia
Miscelatore gocciola	· Cartuccia difettosa	· Sostituire la cartuccia
La caldaia istantanea non lavora	· Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccetta	· Smontare il limitatore di portata dalla doccetta
	· Guarnizione del filtro della doccia sporca	· Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile
La temperatura di erogazione diversa da quella impostata	· Gli attacchi acqua calda e acqua fredda sono stati scambiati	· Ruotare di 180° l'unità di regolazione (vedi pagg. 38)

Montaggio (vedi pagg. 33)

Indicaciones de seguridad

- Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- Los niños solo pueden utilizar el producto sin vigilancia si previamente se les ha enseñado a utilizarlo con seguridad y a comprender los peligros que implica un uso incorrecto.
- Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- La junta de filtración que se suministra con la ducha mural evita que las partículas de suciedad procedentes de las tuberías lleguen a la ducha mural. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60°C
Desinfección térmica:	70°C / 4 min

- Seguro contra el retorno
- El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

Ajuste (ver página 34)

Ajuste del límite de agua caliente. En combinación con calentadores continuos no es recomendable utilizar un bloqueo de agua caliente.

Mantenimiento (ver página 37)

Las válvulas antirretorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

Dimensiones (ver página 35)

Diagrama de circulación (ver página 35)

Repuestos (ver página 40)

XX – Acabados
00 – Cromado
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Opcional (no incluido en el suministro)

Prolongación 60 mm #93882000 (ver página 40)

Limpiar (ver página 36)

Las conexiones de agua caliente y fría están cambiadas. (ver página 38)

Manejo (ver página 34)

Marca de verificación (ver página 39)

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	· válvula antirretorno cerrada	· cambiar válvula antirretorno
	· Filtro de la teleducha sucio	· Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
Manecilla va dura	· cartucho dañado	· cambiar el cartucho
Grifo pierde agua	· cartucho dañado	· cambiar el cartucho
Calentador instantáneo no se enciende	· no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha	· quitar limitador de caudal
	· Filtro de la teleducha sucio	· Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
Temperatura del agua no corresponde a lo marcado	· Las conexiones de agua caliente y fría están cambiadas.	· girar cuerpo empotrado en 180° (ver página 38)

Montaje (ver página 33)

Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Kinderen mogen het product alleen zonder toezicht gebruiken wanneer zij voldoende instructies hebben gekregen om het product op een veilige manier te gebruiken en de gevaren van een verkeerde bediening begrijpen.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- ⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Het bij de hoofddouche verpakte zeefje moet worden ingebouwd om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.

Technische gegevens

Werkdruk: max.:	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60°C
Thermische desinfectie:	70°C / 4 min

- Beveiligd tegen terugstromen
- Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende siliconen!

Installen (zie blz. 34)

Instellen van de warmwaterbegrenzing. In combinatie met een doorstromer is een warmwaterblokkering niet aanbevelenswaardig.

Onderhoud (zie blz. 37)

Keerkleppen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)

Maten (zie blz. 35)

Doorstroomdiagram (zie blz. 35)

Service onderdelen (zie blz. 40)

XX – Kleuren
00 – Verchroomd
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Toebehoren (behoort niet tot het leveringspakket)

Verlengstuk 60 mm #93882000 (zie blz. 40)

Reinigen (zie blz. 36)

Warm- en koudwateraansluitingen werden verwisseld. (zie blz. 38)

Bediening (zie blz. 34)

Keurmerk (zie blz. 39)

Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	· Terugslagklep zit vast	· Terugslagklep uitwisselen
	· Zeefdichting handdouche verstopt	· Zeefdichting handdouche reinigen
Bediening zwaar	· Kardoes defect of verkalkt	· Kardoes uitwisselen
Mengkraan lekt	· Kardoes defect	· Kardoes uitwisselen
Doorstroomtoestel schakelt niet in	· Begrenzer van handdouche niet verwijderd	· Begrenzer uit handdouche verwijderen
	· Zeefdichting handdouche verstopt	· Zeefdichting handdouche reinigen
Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen	· Warm- en koudwateraansluitingen werden verwisseld.	· Functieblok 180° draaien (zie blz. 38)

Montage (zie blz. 33)

Sikkerhedsanvisninger

- Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- Børn må kun bruge produktet uden opsyn, hvis barnet tilsvarende blev instrueret og kan bruge produktet på en sikker måde og forstår farerne som opstår ved en ukorrekt betjening.
- Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Den vedlagte smudsfangssi skal indsættes i bruseren for at undgå snavs fra rørsystemet. Indskyllet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på håndbruserens funktionsdele.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min

- Med indbygget kontraventil
- Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Forindstilling (se s. 34)

Indstilling af varmvandsbegrænsningen. I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmere anbefaler vi ikke en varmvandsspærre.

Service (se s. 37)

Ifølge EN 806-5 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).

Målene (se s. 35)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 35)

Reservedele (se s. 40)

XX – Overflade
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

Forlængersæt 60 mm #93882000 (se s. 40)

Rengøring (se s. 36)

Varmt- og koldvandstilslutningerne blev byttet om (se s. 38)

Brugsanvisning (se s. 34)

Godkendelse (se s. 39)

Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	· Kontraventilen hænger	· Udskift kontraventil
	· Sien mellem bruser og slange er snavset	· Rengør sien mellem bruser og slange
Grebet går tungt	· Kartusche defekt, tilkalket	· Udskift kartusche
Armaturet drypper	· Defekt kartusche	· Udskift kartusche
Vandvarmeren går ikke i gang	· Vandspareren i håndbruseren er ikke fjernet	· Afmontér vandspareren i håndbruseren
	· Sien mellem bruser og slange er snavset	· Rengør sien mellem bruser og slange
Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur	· Varmt- og koldvandstilslutningerne blev byttet om	· Vend indbygningsdelen 180° (se s. 38)

Montering (se s. 33)

Avisos de segurança

- Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- As crianças só podem utilizar este produto sem a presença de adultos se tiverem sido devidamente instruídas sobre como utilizar o produto de forma segura e compreenderem os perigos inerentes a uma utilização incorrecta.
- Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respectivos países devem ser respeitadas.
- O filtro de rede deve ser colocado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60°C
Desinfecção térmica:	70 °C / 4 min

- Função antirretorno e antivácuo
- Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

Afinação (ver página 34)

Ajuste do limitador de água quente. Em combinação com um esquentador, não é recomendável o uso de um bloqueio de água quente.

Manutenção (ver página 37)

As válvulas antirretorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).

Medidas (ver página 35)

Fluxograma (ver página 35)

Peças de substituição (ver página 40)

XX – Acabamentos
00 – Cromado
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Acessórios especiais (não incluído no volume de fornecimento)

Crescente 60 mm #93882000 (ver página 40)

Limpeza (ver página 36)

As ligações da água quente e fria foram trocadas (ver página 38)

Funcionamento (ver página 34)

Marca de controlo (ver página 39)

Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	· Válvula antirretorno está presa	· Trocar a válvula antirretorno
	· Filtro do vedante do chuveiro sujo	· Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível
Misturadora pinga	· Cartucho defeituoso/calcificado	· Substituir o cartucho
Misturadora a pingar	· Cartucho defeituoso	· Substituir o cartucho
O esquentador instantâneo não funciona	· O limitador de caudal não foi retirado	· Retirar o limitador de caudal
	· Filtro do vedante do chuveiro sujo	· Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível
A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada	· As ligações da água quente e fria foram trocadas	· Instalar o corpo virado 180° (ver página 38)

Montagem (ver página 33)

Wskazówki bezpieczeństwa

- Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- Dzieciom można pozwolić na używanie produktu bez nadzoru jedynie wtedy, gdy udzielono odpowiedniego pouczenia, które sprawia, że dziecko jest w stanie używać produkt w bezpieczny sposób i rozumie niebezpieczeństwa związane z nieodpowiednią obsługą.
- Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Znajdujące się przy prysznicu sitko musi zostać zainstalowane, aby zatrzymać zanieczyszczenia z instalacji. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć ujemny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznica. Za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60°C
Dezynfekcja termiczna:	70°C / 4 min

- Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym
- Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

Ustawianie (patrz strona 34)

Ustawianie ogranicznika ciepłej wody. Używanie ogranicznika temperatury wody w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody nie jest zalecane.

Konserwacja (patrz strona 37)

Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).

Wymiary (patrz strona 35)

Schemat przepływu (patrz strona 35)

Części serwisowa (patrz strona 40)

XX – Kody kolorów
00 – Chrom
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Wyposażenie specjalne (Nie jest częścią dostawy)

Przedłużka 60 mm #93882000 (patrz strona 40)

Czyszczenie (patrz strona 36)

Przyłącza ciepłej i zimnej wody zostały zamienione (patrz strona 38)

Obsługa (patrz strona 34)

Znak jakości (patrz strona 39)

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mała ilość wody	· Zablokowane zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	· Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
	· Zabrudzona uszczelka z sitkiem w prysznicu	· Oczyścić uszczelkę z sitkiem pomiędzy prysznicem a wężem
Uchwyt armatury pracuje z wysiłkiem	· Uszkodzony wkład, zakamieniony	· Wymiana wkładu
Armatura cieknie	· Uszkodzony wkład	· Wymiana wkładu
Przepływowy podgrzewacz wody nie załącza się	· Dławik przepływu nie został usunięty z prysznica ręcznego	· Usunąć dławik z prysznica ręcznego
	· Zabrudzona uszczelka z sitkiem w prysznicu	· Oczyścić uszczelkę z sitkiem pomiędzy prysznicem a wężem
Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością	· Przyłącza ciepłej i zimnej wody zostały zamienione	· Blok funkcyjny obrócić o 180° (patrz strona 38)

Montaż (patrz strona 33)

Bezpečnostní pokyny

- Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- Používání tohoto produktu smí být dětem bez dozoru dovoleno pouze tehdy, pokud bylo dítě dostatečně s používáním produktu obeznámeno, tak že je schopné produkt bezpečně používat a chápe rizika spojená s nesprávnou obsluhou.
- Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
- Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípojí studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Do přívodu musí být zabudováno sítko dodávané se sprchou, aby zachytávalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Tepelná desinfekce:	70 °C / 4 min

- Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.
- Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

Nastavení (viz strana 34)

Nastavení omezovače teplé vody. Ve spojení s průtokovým ohřívačem se použití uzávěru teplé vody nedoporučuje.

Údržba (viz strana 37)

U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).

Rozměry (viz strana 35)

Diagram průtoku (viz strana 35)

Servisní díly (viz strana 40)

XX – Kód povrchové úpravy
00 – Chrom
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Zvláštní příslušenství (není součástí dodávky)

prodloužení 60 mm #93882000 (viz strana 40)

Čištění (viz strana 36)

Došlo k záměně připojek teplá a studená voda (viz strana 38)

Ovládání (viz strana 34)

Zkušební značka (viz strana 39)

Porucha	Příčina	Odstranění
Málo vody	· Zpětný ventil je zablokován	· Vyměnit zpětný ventil
	· Sítko v těsnění u sprchy zanesené	· Vyčistit sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí
Armatura jde ztěžka	· Kartuše je vadná, zanesená vodním kamenem	· Kartuši vyměnit
Armatura odkapává	· Kartuše je vadná	· Kartuši vyměnit
Průtokový ohřívač nezapíná	· Není odstraněn kroužek ze sprchy	· Odstranit kroužek ze sprchy
	· Sítko v těsnění u sprchy zanesené	· Vyčistit sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí
Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou	· Došlo k záměně přípojek teplé a studené vody	· Funkční blok zabudovat otočený o 180° (viz strana 38)

Montáž (viz strana 33)

Bezpečnostné pokyny

- Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- Deťom sa smie povoliť používanie výrobku bez dozoru iba vtedy, ak bol vydaný primeraný pokyn, pomocou ktorého je dieťa schopné výrobok používať bezpečným spôsobom a porozumieť nebezpečenstvám, ktoré vyplývajú z nesprávnej obsluhy.
- Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. očí). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- Výrobok sa nesmie používať ako držiadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držiadlo.
- Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Do prívodu musí byť zabudované so sprchou dodávané sitko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkciu sprchy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Termická dezinfekcia:	70 °C / 4 min

- Vlastná poistka proti spätnému nasatiu.
- Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

Nastavenie (viď strana 34)

Nastavenie obmedzenia teplej vody. V spojení s prietokovými ohrievačmi sa neodporúča použitie obmedzovača teplej vody.

Údržba (viď strana 37)

Pri spätných ventiloch sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).

Rozmery (viď strana 35)

Diagram prietoku (viď strana 35)

Servisné diely (viď strana 40)

XX – Farebné označenie
00 – Chróm
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Zvláštne príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)

Predĺženie 60 mm #93882000 (viď strana 40)

Čistenie (viď strana 36)

Prípojky teplej a studenej vody boli zamenené (viď strana 38)

Obsluha (viď strana 34)

Osvedčenie o skúške (viď strana 39)

Porucha	Príčina	Pomoc
Málo vody	· Obmedzovač spätného nasatia je zablokovaný	· Vymeniť obmedzovač spätného nasatia
	· Sitko v tesnení sprchy je znečistené	· Vyčistiť sitko tesnení medzi sprchou a hadicou
Armatúra "chodí" ťažko	· Kartuša je poškodená, vápenaté usadeniny	· Vymeniť kartušu
Z armatúry kvapká voda	· Kartuša je poškodená	· Vymeniť kartušu
Prietokový ohrievač nezapína	· Nie je odstránený krúžok zo sprchy	· Odstrániť krúžok zo sprchy
	· Sitko v tesnení sprchy je znečistené	· Vyčistiť sitko tesnení medzi sprchou a hadicou
Teplota na výtoku nesúhlasí s nastavenou teplotou	· Prípojky teplej a studenej vody boli zamenené	· Funkčný blok zabudovať o 180 ° (viď strana 38)

Montáž (viď strana 33)

安全技巧

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套.
⚠ 本产品只允许作为洗浴，卫生和洁身之用.
⚠ 只有给予适当的能够使孩童更安全地使用该产品并了解错误操作的危险的说明时，才允许孩童在没有监管的情况下使用该产品.
⚠ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水.必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离.
⚠ 该产品不得作扶柄使用.必须安装单独的扶柄.
⚠ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡.

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害.安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装，冲洗和检查.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.
- 必须装上花洒所附带的滤网密封垫，以过滤管道里的杂质污物.杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件，由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围.

技术参数

工作压强:	最大 1 MPa
推荐工作压强:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度:	最大 60°C
热力消毒:	70 °C / 4 分钟

- 自动防止回流
- 该产品专为饮用水设计!

符号说明

请勿使用含有乙酸的硅胶!

调节 (参见第页 34)

热水温度调节.如果使用即热式喷头，则不建议安装热水阀门.

保养 (参见第页 37)

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照EN 806-5定期检查 (至少一年一次).

大小 (参见第页 35)

流量示意图 (参见第页 35)

备用零件 (参见第页 40)

XX - 颜色代码
00 - 镀铬
14 - Brushed Bronze
34 - Brushed Black Chrome
67 - Matt Black
70 - Matt White

选装附件 (不在供货范围内)

加长件 60 mm #93882000 (参见第页 40)

清洗 (参见第页 36)

热水和冷水连接头已调换 (参见第页 38)

操作 (参见第页 34)

检验标记 (参见第页 39)

问题	原因	补救
龙头出水量小	· 单向阀装反	· 正确安装单向阀
	· 花洒滤网有垃圾堵塞	· 清洗花洒和软管间的过滤网
龙头不灵活	· 阀芯损坏，结垢	· 更换阀芯
龙头滴水	· 阀芯损坏	· 更换阀芯
燃气热水器不工作	· 手持花洒的流量限制器没有去除	· 去除流量限制器
	· 花洒滤网有垃圾堵塞	· 清洗花洒和软管间的过滤网
龙头出水温度和温度设定的不符	· 热水和冷水连接头已调换	· 安装功能块时，旋转180° (参见第页 38)

Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- Дети могут пользоваться изделием без присмотра взрослых только при условии того, что им были даны соответствующие инструкции, которые дают ребенку возможность безопасно пользоваться изделием и осознавать все риски неправильного использования изделия.
- Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.
- донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа, Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра.

Технические данные

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды:	не более. 60°C
Термическая дезинфекция:	70 °C / 4 мин

- укомплектован клапаном обратного тока воды
- Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

Подгонка (см. стр. 34)

Регулировка ограничителя горячей воды. В сочетании с проточными нагревателями не рекомендуется использовать блокировку воды.

Техническое обслуживание (см. стр. 37)

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами

Размеры (см. стр. 35)

Схема потока (см. стр. 35)

Комплект (см. стр. 40)

XX – Цветная кодировка
00 – Хром
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Специальные принадлежности

(не включено в объем поставки!)

Удлинение 60 мм #93882000 (см. стр. 40)

Очистка (см. стр. 36)

Подключения горячей и холодной воды перепутаны местами. (см. стр. 38)

Эксплуатация (см. стр. 34)

Знак технического контроля (см. стр. 39)

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
недостаточный давление (если усилн напор воды)	· Клапан обратного тока заедает	· Замение клапаны обратного течения
	· Фильтр душа загрязен	· Очистить фильтр
Арматура работает с усилием	· Картридж неисправен, засорение накипью	· Замение картридж
Арматура протекает	· Картридж неисправен	· Замение картридж
Проточный нагреватель не включается	· Дроссель не удален из ручного душа	· Извлекие дроссель из ручного душа
	· Фильтр душа загрязен	· Очистить фильтр
Температура смешанной воды не соответствует шкале	· Подключения горячей и холодной воды перепутаны местами.	· повернуть внутренний блок (см. стр. 38)

Монтаж (см. стр. 33)

Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- Lapset saavat käyttää tuotetta vain siinä tapauksessa, että he ovat saaneet sopivan opastuksen, jonka avulla lapsi on oppinut tuotteen turvallisen käytön ja väärän käytön aiheuttamat riskit.
- Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vaitalon välissä on oltava riittävä väli.
- Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Käsisuihkun mukana toimitettu sihtiniriste on asennettava paikalleen, jotta kalkin huuhtoutuminen vesiphtoverkostosta käsisuihkuun estyy. Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia. Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60°C
Lämpödesinfektio:	70 °C / 4 min

- Estää itsestään paluuvirtauksen
- Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus

Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!

Säätö (katso sivu 34)

Lämpötilan rajoittimen säätäminen. Emme suosittele käyttämään lämpötilan rajoitinta vedenlämmittimen (läpivirtauskuumennin) yhteydessä.

Huolto (katso sivu 37)

Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).

Mitat (katso sivu 35)

Virtausdiagrammi (katso sivu 35)

Varaosat (katso sivu 40)

XX – Värikoodaus
00 – Kromi
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Erityisvarusta (ei kuulu toimitukseen)

Pidennys 60 mm #93882000 (katso sivu 40)

Puhdistus (katso sivu 36)

Lämmin- ja kuumavesiliitännät ovat vaihtuneet. (katso sivu 38)

Käyttö (katso sivu 34)

Koestusmerkki (katso sivu 39)

Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	· Suuntaisventtiili juuttunut	· Vaihda suuntaisventtiili
	· Käsisuihkun sihtiniriste likaantunut	· Puhdista suihkukahvan ja letkun välissä oleva sihtiniriste
Hana on raskaskäyttöinen	· Patruuna rikki, kalkkikerrostuma	· Vaihda patruuna
Hanasta tippuu vettä	· Patruuna rikki	· Vaihda patruuna
Läpimenokuumennin ei kytkeydy päälle	· Käsisuihkussa olevaa kuristinta ei ole poistettu	· Poista kuristin käsisuihkusta
	· Käsisuihkun sihtiniriste likaantunut	· Puhdista suihkukahvan ja letkun välissä oleva sihtiniriste
Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa	· Lämmin- ja kuumavesiliitännät ovat vaihtuneet.	· Asenna toimintakahva 180° käännettynä paikalleen (katso sivu 38)

Asennus (katso sivu 33)

Säkerhetsanvisningar

- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- Barn får bara använda produkten utan uppsikt när de fått sådan information att de kan använda den på ett säkert sätt och också förstår riskerna med en felaktig användning.
- Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar t. ex. ögonen. Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet hänger in. Smuts som spolas in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe frånsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa 11 MPa = 10 bar = 147 PSI
Varmvattentemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min

- Självspärr mot återflöde
- Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

Justering (se sidan 34)

Ställa in varmvattenregleringen. Tillsammans med varmvattenberedare rekommenderas inte en varmvattenspärr.

Skötsel (se sidan 37)

Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).

Måtten (se sidan 35)

Flödesschema (se sidan 35)

Reservdelar (se sidan 40)

XX – Färgkodning
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)

Förlängning 60 mm #93882000 (se sidan 40)

Rengöring (se sidan 36)

Varm- och kallvattenanslutningarna har förväxlats (se sidan 38)

Hantering (se sidan 34)

Testsigill (se sidan 39)

Störning	Orsak	Åtgärd
Får inte vatten	· Backventil är defekt	· Byt backventil
	· Silfilter i duschen smutsigt	· Rengör silfilter mellan slangen och termostaten
Blandare är trög	· Patron defekt, förkalkad	· Byt ut patron
Blandare droppar	· Patron defekt	· Byt ut patron
Varmvattenberedare slår ej på	· Vattenbegränsare i handduschen har ej tagits bort	· Ta bort vattenbegränsaren
	· Silfilter i duschen smutsigt	· Rengör silfilter mellan slangen och termostaten
Den faktiska vattentemperaturen stämmer inte överens med den inställda	· Varm- och kallvattenanslutningarna har förväxlats	· Montera funktionsblocket med 180° förskjutning (se sidan 38)

Montering (se sidan 33)

Saugumo technikos nurodymai

- Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švariai palaikyti.
- Vaikams be priežiūros naudoti produktą gali būti leista, tik jei jiems tinkamai paaiškinta, kaip saugiai naudoti produktą ir jie suvokia, koks pavojus kyla dėl netinkamo valdymo.
- Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.
- Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, planuojami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Tinklelis, kuris yra rankų dušass pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo šiosės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušass funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušass funkcines dalis. Tokiu atveju "Hansgrohe" atsakomybės nepriimama.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60°C
Termins dezinfekavimas:	70 °C / 4 min

- Su atbuliniu vožtuvu
- Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui

Simbolio aprašymas

Nenaudokite silikono, kuris sudėtyje yra acto rūgšties!

Reguliavimas (žr. psl. 34)

Karšto vandens ribojimas. Kartu su cirkuliaciniais šildytuvais nerekomenduojama naudoti karšto vandens blokavimo įtaisų.

Techninis aptarnavimas (žr. psl. 37)

Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.

Išmatavimai (žr. psl. 35)

Pralaidumo diagrama (žr. psl. 35)

Atsarginės dalys (žr. psl. 40)

XX – Spalvos
00 – Chrom
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Specialūs priedai (nėra pridedama)

Ilgiklis 60 mm #93882000 (žr. psl. 40)

Valymas (žr. psl. 36)

Sumaišytos karšto ir šalto vandens jungtys (žr. psl. 38)

Eksploatacija (žr. psl. 34)

Bandymo pažyma (žr. psl. 39)

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per maža srovė	· Atbulinis vožtuvas neveikia	· Pakeisti atbulinį vožtuvą
	· Dušo galvos filtras užsikimšęs	· Išvalyti dušo galvos filtrą
Sunku sukioja ma rankenėlė	· Kasetė pažeista, užkalkėjusi	· Pakeisti kasetę
Maišytuvas praleidžia vandenį	· Kasetė pažeista	· Pakeisti kasetę
Momentinis pašildytojas neįsijungia	· Neišimtas ribotuvas iš dušo galvutės	· Išimti ribotuvą iš dušo galvutės
	· Dušo galvos filtras užsikimšęs	· Išvalyti dušo galvos filtrą
Vandens temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra	· Sumaišytos karšto ir šalto vandens jungtys	· Sumontuoti funkcijos blokavimą 180° (žr. psl. 38)

Montavimas (žr. psl. 33)

Sigurnosna uputa

- Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- Djeca smiju koristiti proizvod bez nadzora samo ako su dobila odgovarajuće upute koje će ih osposobiti da proizvod koriste na siguran način i uz pomoć kojih će uvidjeti opasnosti pogrešnog rukovanja!
- Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu moraju postaviti zaseban rukohvat.
- Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Uputa za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Filter potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio dotok prljavštine. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 147 PSI
Temperatura vruće vode:	tlak 60°C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min

- Funkcije samo-čišćenja
- Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

Regulacija (pogledaj stranicu 34)

Namještanje limitera tople vode. U kombinaciji s protočnim bojlerima nije preporučljiva primjena sustava za blokiranje dotoka tople vode.

Održavanje (pogledaj stranicu 37)

Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).

Mjere (pogledaj stranicu 35)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 35)

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 40)

XX – Boje
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)

Produljenje 60 mm #93882000 (pogledaj stranicu 40)

Čišćenja (pogledaj stranicu 36)

Zamijenjeni su priključci tople i hladne vode (pogledaj stranicu 38)

Upotreba (pogledaj stranicu 34)

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 39)

Greška	Uzrok	Otklanjanja
Nedovoljno vode	· Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	· Zamijenite nepovratni ventil
	· Filter tuša je prljav	· Očistite filter između tuša i crijeva
Ručica se zaglavila	· Neispravan uložak Taloženje kamenca	· Zamijenite uložak
Slavina kapље	· Neispravan uložak	· Zamijenite uložak
Protočni bojler ne radi	· Limiter protoka u ručnom tušu nije odstranjen	· Odstranite limiter protoka
	· Filter tuša je prljav	· Očistite filter između tuša i crijeva
Temperatura na slavini ne podudara se s podešenom temperaturom	· Zamijenjeni su priključci tople i hladne vode	· Unutarnji blok okrenite za 180 stupnjeva (pogledaj stranicu 38)

Sastavljanje (pogledaj stranicu 33)

Instrucțiuni de siguranță

- La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- Utilizarea fără supraveghere a produsului de către copii este permisă doar în cazul în care aceștia au fost instruiți în mod corespunzător în acest sens, astfel încât să poată utiliza produsul în siguranță și să înțeleagă pericolele care pot apărea în urma utilizării incorecte.
- Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner, este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
- Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Montați garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duș de mână pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60 °C
Dezinfecție termică:	70 °C / 4 min

- Asigurat contra scurgerii înapoi
- Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

Reglare (vezi pag. 34)

Reglarea limitatorului de apă caldă. Nu se recomandă folosirea unui limitator de apă caldă în combinație cu un boiler instant.

Întreținere (vezi pag. 37)

Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).

Dimensiuni (vezi pag. 35)

Diagrama de debit (vezi pag. 35)

Piese de schimb (vezi pag. 40)

XX – Coduri de culori
00 – Crom
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Accesorii opționale (nu este inclus în setul livrat)

Prelungitor 60 mm #93882000 (vezi pag. 40)

Curățare (vezi pag. 36)

Racordurile de apă caldă și rece au fost montate invers. (vezi pag. 38)

Utilizare (vezi pag. 34)

Certificat de testare (vezi pag. 39)

Deranjament	Cauza	Măsuri de remediere
Prea puțină apă	· Supapa antiretur blocată.	· Schimbați supapa antiretur.
	· Garnitura de sită a capătului de duș murdărită.	· Curățați garnitura sită dintre capătul duș și furtun.
Bateria se mișcă dificil	· Cartuș defect din cauza depunerilor de calcar	· Schimbați cartușul.
Bateria picură	· Cartuș defect	· Schimbați cartușul.
Boilerul instant nu funcționează.	· Reductorul nu a fost demontat din dușul de mână.	· Îndepărtați reductorul din dușul de mână.
	· Garnitura de sită a capătului de duș murdărită.	· Curățați garnitura sită dintre capătul duș și furtun.
Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.	· Racordurile de apă caldă și rece au fost montate invers.	· Montați invers blocul de funcții (rotit cu 180 °). (vezi pag. 38)

Montare (vezi pag. 33)

Υποδείξεις ασφαλείας

- Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- Σε παιδιά επιτρέπεται η χρήση του προϊόντος χωρίς επιτήρηση μόνον εφόσον τους δοθούν οι κατάλληλες οδηγίες, έτσι ώστε να είναι σε θέση να κάνουν χρήση του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και να μπορούν να αντιληφθούν τους ενδεχόμενους εσφαλμένους χειρισμούς.
- Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.
- Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξετασθεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να ιδωθούν υπό πίεση και να δοκιμασθούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε χώρα.
- Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέμβυσμα φίλτρου που συνοδεύει τον καταιονητήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημιά στα λειτουργικά τμήματα του καταιονητήρα (ντους). Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση Hansgrohe.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C
Θερμική απολύμανση:	70 °C / 4 min

- Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.
- Το προϊόν έχει σχεδιασθεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!.

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 34)

Ρύθμιση του δοσομετρητή ζεστού νερού. Δεν συνιστάται η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.

Συντήρηση (βλ. Σελίδα 37)

Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο!).

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 35)

Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 35)

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 40)

XX – Χρώματα
00 – Επιχρωμιωμένο
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

Σωλήνας επιμήκυνσης 60 mm #93882000 (βλ. Σελίδα 40)

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 36)

Έχουν τοποθετηθεί λάθος οι συνδέσεις ζεστού και κρύου νερού (βλ. Σελίδα 38)

Χειρισμός (βλ. Σελίδα 34)

Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 39)

Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Ανεπαρκές νερό	· Η βαλβίδα αντεπιστροφής δεν γυρίζει πίσω.	· Αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
	· Βρώμικη σιγανοποιητική σήτα του καταιονητήρα	· Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη σιγανοποιητική σήτα μεταξύ καταιονητήρα και σπιράλ
Σκληρή μπαταρία (μείωση)	· Ελαττωματικό φυσίγγιο, άλατα	· Αλλαγή φυσιγγίου
Η μπαταρία σιάζει	· Ελαττωματικό φυσίγγιο	· Αλλαγή φυσιγγίου
Ο ταχυθερμοσίφωνας δεν ενεργοποιείται	· Το στραγγαλιστικό πηνίο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί από τον καταιονητήρα χειρός	· Καθαρίστε το στραγγαλιστικό πηνίο από τον καταιονητήρα χειρός
	· Βρώμικη σιγανοποιητική σήτα του καταιονητήρα	· Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη σιγανοποιητική σήτα μεταξύ καταιονητήρα και σπιράλ
Η θερμοκρασία ντους δεν συμφωνεί με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία	· Έχουν τοποθετηθεί λάθος οι συνδέσεις ζεστού και κρύου νερού	· Εγκαταστήστε το σώμα λειτουργίας περιστρέφοντάς το κατά 180° (βλ. Σελίδα 38)

Συναρμολόγηση (βλ. Σελίδα 33)

Varnostna opozorila

- Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- Otroci lahko proizvod brez nadzora uporabljajo le, če so dobili primerne napotke, ki jim omogočajo varno uporabo proizvoda in razumevanje nevarnosti, ki izhajajo iz napačne uporabe.
- Izogibati se je treba stiku pihalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in pršo mora biti vedno zadosten razmik.
- Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izpirati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o instalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Filter, ki je priložen ročni prhi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 147 PSI
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Termična dezinfekcija:	70 °C / 4 min

- Zaščita proti povratnemu toku
- Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

Justiranje (glejte stran 34)

Nastavitev omejevalnika tople vode. V povezavi s pretočnimi grelniki uporaba zapore tople vode ni priporočljiva.

Vzdrževanje (glejte stran 37)

Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).

Mere (glejte stran 35)

Diagram pretoka (glejte stran 35)

Rezervni deli (glejte stran 40)

XX – Barve
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Poseben pribor (Ni vključeno)

Podaljšek 60 mm #93882000 (glejte stran 40)

Čiščanje (glejte stran 36)

Priključki za vročo in hladno vodo so zamenjani (glejte stran 38)

Upravljanje (glejte stran 34)

Preskusni znak (glejte stran 39)

Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	· Protipovratni ventil je obtičal	· Zamenjajte protipovratni ventil
	· Filtrirna mrežica prhe je umazana	· Očistite filtrirno mrežico med prho in gibko cevjo
Težko premikanje armature	· Pokvarjen vložek, poapneno	· Zamenjajte vložek
Iz armature kaplja	· Pokvarjen vložek	· Zamenjajte vložek
Pretočni grelnik se ne vklopi	· Omejevalnik pretoka ni odstranjen iz ročne prhe	· Odstranite omejevalnik pretoka iz ročne prhe
	· Filtrirna mrežica prhe je umazana	· Očistite filtrirno mrežico med prho in gibko cevjo
Temperatura vode pri izlivu ne ustreza temperaturi, ki ste jo nastavili.	· Priključki za vročo in hladno vodo so zamenjani	· Vgradite funkcijski blok za 180° obrnjeno (glejte stran 38)

Montaža (glejte stran 33)

Ohutusjuhised

- Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vähendamiseks kindaid.
- Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamiseesmärkidel.
- Lapsed võivad toodet ilma järelvalveta kasutada vaid juhul, kui neid on vastavalt juhendatud ning laps on seeläbi suutelине toodet ohutult kasutama ja mõistab vale käsitsemisega kaasnevaid ohtusid.
- Dušivee pead ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Järke dušš ja keha vahele piisav vahe.
- Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
- Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, lõputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Kaitsmaks dušši toorust tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasas olev mustusesõel. Sissetulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda dušš detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.

Tehnilised andmed

Tööröhk	maks. 1 MPa
Soovitatav tööröhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60°C
Termiline desinfektsioon:	70 °C / 4 min

- Tagasivooluklapp
- Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

Sümbolite kirjeldus

Arge kasutage ääidikhapet sisaldavat silikooni!

Reguleerimine (vt lk 34)

Sooja vee piirangu seadistamine. Ühenduses boileritega ei ole soojavee blokeerimisgu soovitatav.

Hooldus (vt lk 37)

Tagasilöögiklappide tormimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähemalt kord aastas).

Mõõtuda (vt lk 35)

Läbivooludiagramm (vt lk 35)

Varuosad (vt lk 40)

XX – Värvid
00 – Kroom
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Spetsiaalne lisavarustus (ei sisaldu komplektis)

Pikendus 60 mm #93882000 (vt lk 40)

Puhastamine (vt lk 36)

Sooja ja külma vee liitmikud läksid vahetusse (vt lk 38)

Kasutamine (vt lk 34)

Kontrollsertifikaat (vt lk 39)

Rike	Põhjus	Lahendus
Vähe vett	· Tagasilöögiklapp on kinni	· Tagasilöögiklapp välja vahetada
	· Dušisõelринend must	· Puhastage dušš ja vooliku vaheline sõelринend
Segisti käib raskelt	· Tööelement on katkine, lubjastunud	· Vahetage tööelement
Segisti nilgub	· Tööelement on katkine	· Vahetage tööelement
avatud süsteemi boiler ei lülitu sisse	· Veehulga piiraja ei ole ära võetud	· Eemaldage veehulga piiraja
	· Dušisõelринend must	· Puhastage dušš ja vooliku vaheline sõelринend
Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile	· Sooja ja külma vee liitmikud läksid vahetusse	· Paigaldage funktsiooniblokk 180° pöördega (vt lk 38)

Paigaldamine (vt lk 33)

Drošības norādes

- Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- Bērni drīkst lietot izstrādājumu bez pieaugušo uzraudzības tikai tad, ja viņiem tika dotas instrukcijas, kas ļauj viņiem droši lietot izstrādājumu un apzināties visus riskus, kas saistīti ar nepareizu izstrādājuma lietošanu.
- Nepieciešams izvairīties no dušas strūklas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.
- Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku baktu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku baktu.
- Jāizslēdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vairs nebūs atzīti.
- Caurulvadi un marķētājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Jāiemontē dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu netīrumu ieplūšanu no ūdens vada. Ieskalotie netīrumi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60°C
Termiskā dezinfekcija :	70°C / 4 min

- Drošības vārsts
- Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme

Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!

Ieregulēšana (skat. Ipp. 34)

Karsta ūdens ieplūdes ierobežotāja regulēšana. Kopā ar cauruļvadu sildītājiem nav ieteicams izmantot ūdens bloķētāju.

Apkope (skat. Ipp. 37)

Regulāri jāpārbauda pievārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).

Izmērus (skat. Ipp. 35)

Caurplūdes diagramma (skat. Ipp. 35)

Rezerves daļas (skat. Ipp. 40)

XX – Krāsu kodi
00 – Hroma
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Speciāli aksesuāri (komplektā netiek piegādāts)

Pagarinājums 60 mm #93882000 (skat. Ipp. 40)

Tīrīšana (skat. Ipp. 36)

Silta un auksta ūdens pieslēgumi ir nomainīti vietām. (skat. Ipp. 38)

Lietošana (skat. Ipp. 34)

Pārbaudes zīme (skat. Ipp. 39)

Traucējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Maz ūdens	· Pievārsts ir iespiūdis	· Nomainīt pievārstu
	· Netīrs dušas filtra blīvējums	· Iztīrīt filtra blīvējumu starp dušu un šļūteni
Jaucējkrāns smagi griežams	· Bojāta kartuša, aizkaļķojusies	· Nomainīt kartušu
Jaucējkrāns pil	· Bojāta kartuša	· Nomainīt kartušu
Neveiklas cauruļvadu sildītājs	· Rokas dušā nav demontēts vārsts	· Izņemt no rokas dušas vārstu
	· Netīrs dušas filtra blīvējums	· Iztīrīt filtra blīvējumu starp dušu un šļūteni
Ūdens temperatūra nesaskan ar iestatīto temperatūru	· Silta un auksta ūdens pieslēgumi ir nomainīti vietām.	· Pagriezt par 180° iekšējo bloku (skat. Ipp. 38)

Montāža (skat. Ipp. 33)

Sigurnosna napomena

- Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- Deca smeju da koriste proizvod bez nadzora samo ako su dobila odgovarajuća uputstva koja će ih osposobiti da proizvod koriste na bezbedan način i da shvate opasnosti pogrešnog rukovanja!
- Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
- Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcija za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u odredenim zemljama važe za instalacije.
- Obavezno ugradite mrežicu upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60°C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min

- Zaštita od povratnog toka
- Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

Podešavanje (vidi stranu 34)

Podešavanje ograničavača tople vode. U kombinaciji sa protočnim bojlerima ne preporučuje se primena sistema za blokiranje dotoka tople vode.

Održavanje (vidi stranu 37)

Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).

Mere (vidi stranu 35)

Dijagram protoka (vidi stranu 35)

Rezervni delovi (vidi stranu 40)

XX – Oznake boja
00 – Hrom
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)

Produžetak 60 mm #93882000 (vidi stranu 40)

Čišćenje (vidi stranu 36)

Zamenjeni su priključci tople i hladne vode (vidi stranu 38)

Rukovanje (vidi stranu 34)

Ispitni znak (vidi stranu 39)

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljno vode	· Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	· Zamenite nepovratni ventil
	· Mrežasta zaptivka tuša je prljava	· Očistite mrežastu zaptivku između tuša i crijeva
Ručica se zaglavila	· Neispravna kaituša, nataloženi kamenac	· Zamenite kaitušu
Slavina kapље	· Neispravna kaituša	· Zamenite kaitušu
Protočni bojler ne radi	· Prigušnica u ručnom tušu nije odstranjena	· Odstranite prigušnicu iz ručnog tuša
	· Mrežasta zaptivka tuša je prljava	· Očistite mrežastu zaptivku između tuša i crijeva
Temperatura na slavini se ne podudara s podešenom temperaturom	· Zamenjeni su priključci tople i hladne vode	· Unutrašnji blok okrenite za 180 stepeni (vidi stranu 38)

Montaža (vidi stranu 33)

Sikkerhetshenvisninger

- Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene og kroppshygiene.
- Barn har kun lov å bruke produktet uten tilsyn, når de har fått en tilstrekkelig instruksjon som gjør dem istand til å bruke produktet på en sikker måte og når de har forstått hva en feil betjening innebærer av farer.
- Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montasjehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Silpakningen som er levert med dusjen skal bygges inn for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnettet. Innspylt smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan medføre skader på håndduspens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg ingen ansvar for skader som resulteres av dette.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C
Termisk desinfisering:	70 °C / 4 min

- Egensikker mot tilbakeflyt
- Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

Justering (se side 34)

Innstilling av varmtvannsbegrensning. I forbindelse med gjennomstrømningsvarmere er det ikke anbefalt å bruke en varmtvannsperre.

Vedlikehold (se side 37)

Funksjonen til returkopssperren skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).

Mål (se side 35)

Gjennomstrømningsdiagram (se side 35)

Servicedeler (se side 40)

XX – Fargekode
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)

Forlengelse 60 mm #93882000 (se side 40)

Rengjøring (se side 36)

Tilkoblinger for varmt og kaldt vann ble byttet (se side 38)

Betjening (se side 34)

Prøvemerke (se side 39)

Feil	Årsak	Feilrettelse
Lite vann	· Returkopstopper sitter fast	· Returkopstopper byttes
	· Dusjens silpakning er skitten	· Silpakning mellom dusj og slangen rengjøres
Armatur ikke lett bevegelig	· Kartusj defekt, forkalkning	· Kartusj byttes
Armatur drypper	· Kartusj defekt	· Kartusj byttes
gjennomstrømningsvannvarmer innkobler ikke.	· Diosselt til håndduspen ikke fjernet	· Diosselt fjernes fra håndduspen
	· Dusjens silpakning er skitten	· Silpakning mellom dusj og slangen rengjøres
Utkopstemperatur samsvarer ikke med innstilt temperatur	· Tilkoblinger for varmt og kaldt vann ble byttet	· Funksposblokk bygges inn 180° forvrengt (se side 38)

Montasje (se side 33)

Указания за безопасност

- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради пробиване или порязване.
- Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- Използването на продукта от деца без надзор е позволено само, когато е извършен съответният инструктаж, който гарантира използване на продукта по сигурен начин и разбиране на опасностите при грешно използване.
- Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
- Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се приемат транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Опакованото заедно с разпръсквателя уплътнение с цедка трябва да се монтира, за да се избегне нагрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Нагрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на разпръсквателя. Hansgrohe не носи отговорност за получилите се по този начин щети.

Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60°C
Термична дезинфекция:	70°C / 4 мин

- Самозащитен против обратно изтичане
- Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описание на символите

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

Юстиране (вижте стр. 34)

Настройка на ограничителя за топлата вода. Във връзка с проточни нагреватели не се препоръчва блокировка за топлата вода

Поддръжка (вижте стр. 37)

Съгласно EN 806-5 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионални изисквания (поне веднъж годишно).

Размери (вижте стр. 35)

Диаграма на потока (вижте стр. 35)

Сервизни части (вижте стр. 40)

XX – Цветово кодиране
00 – Хром
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Специални принадлежности

(не се съдържа в обема на доставка)

Удължител 60 мм #93882000 (вижте стр. 40)

Почистване (вижте стр. 36)

Изводите за топла и студена вода са разменени (вижте стр. 38)

Обслужване (вижте стр. 34)

Контролен знак (вижте стр. 39)

Неизправност	Причина	Помощ
Малко вода	· Здраво стоящо приспособление за предотвратяване на обратния поток	· Смяна на приспособлението за предотвратяване на обратния поток
	· Замърсено е уплътнението с цедка на разпръсквателя	· Почистете уплътнението с цедка между разпръсквателя и маркуча
Трудно подвижна арматура	· Дефектна тяга, покрита с варовик	· Сменете тягата
Арматурата капе	· Дефектна тяга	· Сменете тягата
Проточният нагревател не се включва	· Дроселът в ръчния разпръсквател не е демонтиран	· Отстранете дросела от ръчния разпръсквател
	· Замърсено е уплътнението с цедка на разпръсквателя	· Почистете уплътнението с цедка между разпръсквателя и маркуча
Изходящата температура не съвпада с настроената температура	· Изводите за топла и студена вода са разменени	· Монтирайте функционалния блок със завъртане на 180° (вижте стр. 38)

Монтаж (вижте стр. 33)

安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように，手袋をはめてください．
⚠ この製品は，体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください．
⚠ 小さなお子様が製品を安全に使用し，誤操作等の危険性を理解・判断できない場合は，小さなお子様がシャワーシステムを独りで使用しないように注意してください．
⚠ シャワー吐水を身体の敏感な部分 (例えば，目など) に使用しないでください．シャワーと身体の間に十分な距離をとってください．
⚠ 製品は取っ手として使用できません．必要に応じて別途取っ手を設置してください．
⚠ 給水・湯の圧力差は0.1[MPa]以内としてください．

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください．施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています．
- 配管と水栓は，関連法規に従って施工，洗浄，および試験を行ってください．
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください．
- 配管からのゴミ等を防ぐため，同梱のシープパッキンをご利用ください．ゴミなどが入ると，シャワーの機能を損なったり，機能部品に損傷を与えたりする可能性があります．これらの不具合に関してハンスグローエは責任を一切負いません．

技術資料

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧:	0,1 - 0,5 MPa
耐圧試験圧力:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
給湯温度:	最大 60°C
お湯による高温消毒:	70°C / 4分

- 逆流防止処置がされています
- この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水)

アイコンの説明

酢酸系シリコンをご使用にならないでください!

調整 [次のページを参照 34]

お湯の流量制限の設定方法，瞬間湯沸かし器をご利用の際はお湯の流量制限はしないでください．

メンテナンス [次のページを参照 37]

逆止弁は，EN 806-5に従って定期的 (少なくとも年に1回) に確認をしてください (日本においては関連法規に従ってください)．

寸法 [次のページを参照 35]

流量曲線図 [次のページを参照 35]

スペアパーツ [次のページを参照 40]

XX - 仕上げ色
00 - Chrome
14 - Brushed Bronze
34 - Brushed Black Chrome
67 - Matt Black
70 - Matt White

スペシャルパーツ (別手配部品)

延長部材 60 mm #93882000 [次のページを参照 40]

お手入れ方法 [次のページを参照 36]

給湯・水の接続が逆 [次のページを参照 38]

使用方法 [次のページを参照 34]

認証について [次のページを参照 39]

症状	原因	対応策
流量が少ない	· 逆流防止装置の動作不良	· 逆流防止装置を交換してください
	· シャワーのフィルターパッキンにゴミが付着	· シャワーとホースの間のフィルターパッキンを清掃してください
水栓の開閉が重い	· カルキによるカートリッジ不具合	· カートリッジを交換してください
水栓の水漏れ	· カートリッジの不良	· カートリッジを交換してください
瞬間湯沸かし器が着火しない	· 流量リミッター付ハンドシャワーを使用	· ハンドシャワーから流量リミッターを取り外してください
	· シャワーのフィルターパッキンにゴミが付着	· シャワーとホースの間のフィルターパッキンを清掃してください
吐水温度が設定温度と一致しない	· 給湯・水の接続が逆	· 180°回転して取り付けてください [次のページを参照 38]

施工方法 [次のページを参照 33]

Примітки з безпеки

- Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- Виріб можна використовувати лише для купання, гігієни та очищення тіла.
- Діти можуть використовувати виріб без нагляду лише в тому випадку, якщо вони пройшли належний інструктаж і навчання щодо безпечного використання виробу та розуміють ризики неправильної експлуатації.
- Не дозволяйте струменям душу потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Між душем і вами має бути досягнута відстань.
- Виріб не можна використовувати як ручку-тримач. Необхідно встановити окрему ручку.
- Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися санітарних норм, які діють у відповідних країнах.
- Необхідно встановити сітчасту шайбу, щоб захистити душ від потрапляння бруду з труб. Бруд, що надходить, призводить до дефектів та/або може пошкодити частини душу; такі несправності призводять до втрати будь-якої відповідальності та гарантійних вимог.

Технічні дані

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа 11 МПа = 110 бар = 147 PSI
Температура гарячої води:	макс. 60°C
Термічна дезінфекція:	70 °C / 4 хв

- Захист від зворотного потоку
- Продукт призначений виключно для питної води!

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

Корпування (дивіться сторінку 34)

Для регулювання обмежувача гарячої води. Не рекомендується використовувати обмежувач гарячої води в поєднанні з водонагрівачем безперервної дії.

Технічне обслуговування (дивіться сторінку 37)

Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).

Розміри (дивіться сторінку 35)

Діаграма потоку (дивіться сторінку 35)

Запчастини (дивіться сторінку 40)

XX – Кольори
00 – Хром
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Спеціальні аксесуари (в комплект поставки не входить)

подовження 60 мм #93882000 (дивіться сторінку 40)

Чищення (дивіться сторінку 36)

Підключення гарячої та холодної води помінано місцями (дивіться сторінку 38)

Експлуатація (дивіться сторінку 34)

Тестовий сертифікат (дивіться сторінку 39)

Несправність	Причина	Засоби правового захисту
Недостатня кількість води	· зворотний клапан засмічений	· Замінити зворотні клапани
	· Ущільнювач душового фільтра забруднений	· Очистіть ущільнення фільтра між душем і шлангом
Жорсткий змішувач	· Картридж несправний, має відкладення вапняного нальоту	· Замінити картридж
Крапельний змішувач	· Картридж несправний	· Замінити картридж
Не працював проточний нагрівач	· Обмежувач потоку на ручному душі не знятий	· Зняти обмежувач потоку
	· Ущільнювач душового фільтра забруднений	· Очистіть ущільнення фільтра між душем і шлангом
Температура вилива не відповідає встановленій температурі	· Підключення гарячої та холодної води помінано місцями	· Встановіть функціональний блок, повернувши його на 180° (дивіться сторінку 38)

Монтажний (дивіться сторінку 33)

تنبيهات الأمان

- يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستخدام والأغراض الصحيه وأغراض تنظيف الجسم.
- لا يسمح للأطفال باستخدام المنتج بدون إشراف عليهم إلا إذا تم إرشادهم من خلال توجيهات ملائمه تمكن الطفل من استخدام المنتج بطريقه آمنه وتجعله يفهم المخاطر الناجمه عن تشغيل الجهاز بصورة خاطئه.
- يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسه (مثل العينين). يجب وجود مسافه كافيه بين رأس الدش والجسم.
- عشوع إستخدام المنتج كمنفيض. يجب تركيب مفيض منفصل.
- يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعمليه التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أيه تلفيات ناتجه عن النقل. بعد القيام بعمليه التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أيه تلفيات سطحيه أو تلفيات ناتجه عن عمليه النقل.
- يجب تركيب وتسهيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة الفوائد الخاصه بالتركيب وأشكال السباكه وفقًا للوائح الخاصه بكل بلد.
- يجب إدخال الخلطه التيكيه لحمايه الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكه المواسير، حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / و قد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش، ومثل هذه الأعطال تلغي كافه المطالبات الخاصه بالمسؤوليه أو الضمان.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	الحد الأقصى 1 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,5 - 0,1 ميجابسكال
ضغط الاختبار:	1,6 ميجابسكال
	11 ميجابسكال - 10 بار - 147 PSI
درجه حرارة الماء الساخن:	الحد الأقصى 60 °C
تعقيم حراري:	4 / 70°C الدقيقه

- خاصيه منع التدفق العكسي
- المنتج مخصص فقط لماء الشرب

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

الضبط [راجع صفحه 34]

ضبط تحديد المياه الدافئه. لا ينصح باستخدام محدّد المياه الدافئه مع سخان المياه الوفري.

الصيانة [راجع صفحه 37]

يجب فحص صمام منع الرجوع بصفه منتظمه حسب المواصفه EN 806-5 وذلك طبقاً للوائح الوطنيه أو الإقليميه (مرة واحد سنوياً على الأقل).

أبعاد [راجع صفحه 35]

رسم للصرف [راجع صفحه 35]

قطع الغيار [راجع صفحه 40]

XX - الألوان
00 - كروم
14 - Brushed Bronze
34 - Brushed Black Chrome
67 - Matt Black
70 - Matt White

ملحقات خاصة [غير مدرج مع المحتويات القياسيه]

وصله [طاله 60 مم 93882000# [راجع صفحه 40]

التنظيف [راجع صفحه 36]

تم استبدال وصلات المياه الساخنة والباردة [راجع صفحه 38]

التشغيل [راجع صفحه 34]

شهادة اختبار [راجع صفحه 39]

العطل	السبب	العلاج والإصلاح
الماء غير كافي	· صمام منع الرجوع تالف وقد يتحرك	· قم بتغيير صمام منع الرجوع
	· شبكة مصفاة الدش منسدة	· نظف شبكة المصفاة بين الدش والخرطوم
الخلاط ثقيل الحركة	· الخرطوشة تالفة، تراكم عليها الجير	· قم بتغيير الخرطوشة
تساقط قطرات مياه من الخلاط	· الخرطوشة تالفة	· قم بتغيير الخرطوشة
الصحان الهوائي لا يعمل	· محدد التدفق غير محلوع من الدش	· انزع محدد التدفق من الدش
	· شبكة مصفاة الدش منسدة	· نظف شبكة المصفاة بين الدش والخرطوم
حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المضبوطة	· تم استبدال وصلات المياه الساخنة والباردة	· قم بتركيب الكتلة بالعكس 180 درجة [راجع صفحة 38]

التركيب [راجع صفحة 33]

Güvenlik uyarıları

- Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocukların ürünü denetimsiz kullanmasına yalnızca çocuğa, ürünü güvenli bir şekilde kullanabilmesi ve hatalı kullanım durumunda meydana gelebilecek tehlikelerden haberdar olabileceği konusunda talimat verildiği taktirde izin verilebilir.
- Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Ayrı bir tutma kolu monte edilmelidir.
- Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu zekeleyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60 °C
Termik dezenfeksiyon:	70 °C / 4 dak

- Geri emme önleyici
- Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

Ayarlama (bakınız sayfa 34)

Sıcak su sınırlamasının ayarlanması. Sıcak su kılıdının süreklı ısıtıcıyla kullanılması tavsiye edilmez.

Bakım (bakınız sayfa 37)

EN 806-5 ve ulusal standartları doğrultusunda Çek valfleri düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)

Ölçüleri (bakınız sayfa 35)

Akış diyagramı (bakınız sayfa 35)

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 40)

XX – Renkler
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Özel aksesuarlar (Teslimat kapsamına dahil değildir)

Uzatma 60 mm #93882000 (bakınız sayfa 40)

Temizleme (bakınız sayfa 36)

Sıcak ve soğuk su bağlantıları karıştırıldı (bakınız sayfa 38)

Kullanımı (bakınız sayfa 34)

Kontrol işareti (bakınız sayfa 39)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı:	Hansgrohe Armatür Ltd. Şti.
Adresi:	Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu:	(0 212) 273 07 30
Faks:	(0 212) 273 07 40
web adresi:	www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası:	Hansgrohe
Cinsi:	Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi:	2 YIL
Azami Tamir Süresi:	20 İş günü

Genel Müdür
Albert Emlek

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

arıza	sebep	yardım
Az su geliyor	· Çek valf çalışmıyor olabilir	· Çek valfi değiştirin
	· Duşun süzgeci tıkanmış olabilir	· El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
Bataryadan kullanımı ağırlaşıyor	· Kartuş Bozulmuş ve kireçlenmiş olabilir	· Kartuşu değiştirin
Bataryadan su damlatıyor	· Kartuş bozuk olabilir	· Kartuşu değiştirin
Şofben çalışmıyor	· El duşunun içindeki akım limitleyici çıkartılmamış olabilir	· Akım limitleyiciyi el duşundan çıkartın
	· Duşun süzgeci tıkanmış olabilir	· El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
Çıkış sıcaklığı ayarlanan sıcaklıkla aynı değil	· Sıcak ve soğuk su bağlantıları karıştırıldı	· Fonksiyon bloğunu 180° döndürerek takın (bakınız sayfa 38)

Montajı (bakınız sayfa 33)

Biztonsági utasítások

- A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- Gyermekeknek a termék használatát csak akkor szabad megengedni, ha megfelelő utasításokkal látták el őket, és ezáltal a gyermek biztosan tudja kezelni a terméket és nem áll fenn helytelen kezelés veszélye.
- Kerülni kell a zuhanysugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
- A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget ki kell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömítést be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiszűrésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és / vagy teljesen tönkre is tehetik a zuhany funkcióit. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa (11 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60 °C
Termikus fertőtlenítés:	70 °C / 4 perc

- Visszafolyásgátlóval
- A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

Szimbólumok leírása

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

Beállítás (lásd a oldalon 34)

A meleg víz korlátozás beállítása. Átfolyós vízmelegítőknél meleg víz korlátozó használata nem ajánlott.

Karbantartás (lásd a oldalon 37)

A visszafolyásgátlók működése a EN 806-5 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszeri ellenőrizendő!

Méretek (lásd a oldalon 35)

Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 35)

Tartozékok (lásd a oldalon 40)

XX – Színkódolás
00 – Króm
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Egyéb tartozék (a szállítási egység nem tartalmazza)

Hosszabbítás 60 mm #93882000 (lásd a oldalon 40)

Tisztítás (lásd a oldalon 36)

A meleg- és hidegvíz csatlakozásokat felcserélték (lásd a oldalon 38)

Használat (lásd a oldalon 34)

- A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65 °C-ot nem haladhatja meg.
- Alkalmazási terület: ivóvíz-ellátás, használati melegvíz-ellátás.
- Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fagyasztás előtt minden esetben javasolt a termék átöblítése. Beüzemelés után a csaptelepet át kell öblíteni, legalább 10 perc hideg, illetve melegvíz kifolyását javasoljuk. Hosszabb (legalább egy éjszakás) pangást követően legalább 2 perces kifolyatása szükséges. Az átöblítés során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem javasoljuk.
- Ajánlott mind a főzéshez, mind az íváshoz hideg vizet használni, és azt felmelegítve fogyasztani.
- A termék bekötésére használt flexibilis bekötőcsövek kizárólag nyílvántartásba vett termékek lehetnek.
- A csaptelepek perlátorát javasolt havonta vízkőtelenítení. A csaptelepek tisztítása fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a 201/2001. (X.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7.) ÉSzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtaknak.
- A perlátor működési elvéből adódóan jelentős aeroszol képez, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz Legionella csíraszáma eléri a 49/2005. (XI.6.) EüMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.

Vizsgajel (lásd a oldalon 39)

Hiba	Ok	Megoldás
Kevés víz	· A visszafolyásgátló beragadt.	· A visszafolyásgátló kicserélése javasolt.
	· A zuhany szűrőtömítése koszos	· A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani
Nehezen nyitható a csap.	· A kerámiabetét meghibásodott, elvízkövesedett.	· A kerámiabetétet ki kell cserélni.
Csöpög a csap.	· A kerámiabetét meghibásodott.	· A kerámiabetétet ki kell cserélni.
Az átfolyós vízmelegítő nem kapcsol be.	· Nincs kiszerelve a zuhanyrózsából a vízmennyiség szabályozó.	· El kell távolítani a vízmennyiség szabályozót.
	· A zuhany szűrőtömítése koszos	· A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani
A kifolyóvíz hőmérséklete nem egyezik a termosztáton beállított hőmérséklettel	· A meleg és hidegvíz csatlakozásokat felcserélték	· A funkcióblokkot 180 fokkal való elforgatás után beszerelni. (lásd a oldalon 38)

Szerelés (lásd a oldalon 33)

הערות בטיחות

- ⚠ יש להשתמש בכפפות במהן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- ⚠ המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד
- ⚠ ילדים יכולים להשתמש במוצר ללא השגחה רק אם הם קיבלו הוראות מתאימות לשימוש בטוח במוצר, ובתנאי שהם מבינים את הסיכונים עקב הפעלה לא נכונה
- ⚠ יש למנוע מגע של זרמי המקלחת באיברי גוף רגישים (כמו העיניים). יש לשמור על מרחק בטוח מהמקלחת
- ⚠ אסור להשתמש במוצר כדית החזקה. יש להתקין ידית נפרדת
- ⚠ למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נפר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- צריך להתקין אטם רשת כדי להגן על המקלחת מפני חדירת לכלוך דרך הצנרת. כניסת לכלוך גורמת לליקויים ויכולה להזיק לחלקי המקלחת. נזק כזה לא מכוסה במסגרת האחריות

נתונים טכניים

לחץ הפעלה:	מקסימום 1 MPa
לחץ פעולה מומלץ:	0,5 - 0,1 MPa
לחץ בדיקה:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
טמפרטורת מים חמים	מקסימום 60 °C
חיטוי תרמי	70 °C / 4 דקות

- בטיחות מפני זרימה חוזרת
- המוצר מיועד אך ורק לשתיה)

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסילקון המסיר חומצה אצטית)

כוונון (ראה עמוד 34)

כדי להתאים את מגבל המים החמים. לא מומלץ להשתמש במגביל מים חמים ביחד עם מחמם מים בעל זרימה רצופה.

תחזוקה (ראה עמוד 37)

יש לבדוק את שסתומי האל חזר באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם לתקנות הארציות או האזוריות (לפחות אחת לשנה)

מידות (ראה עמוד 35)

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 35)

חלקי חילוף (ראה עמוד 40)

XX – צבעים
00 – מצופה כרום
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

אביזרים מיוחדים (הזמנה של פריט אקסטרה)

הארכה 60 מ"מ #93882000 (ראה עמוד 40)

ניקוי (ראה עמוד 36)

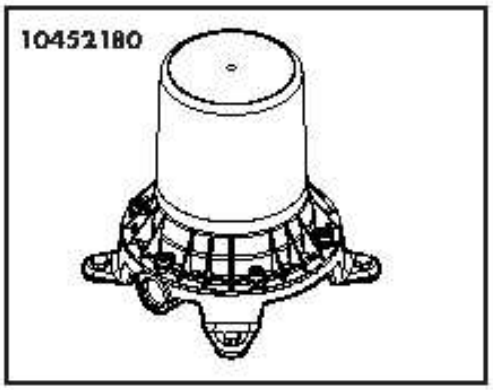
אספקת המים החמים והקרים הפוכה (ראה עמוד 38)

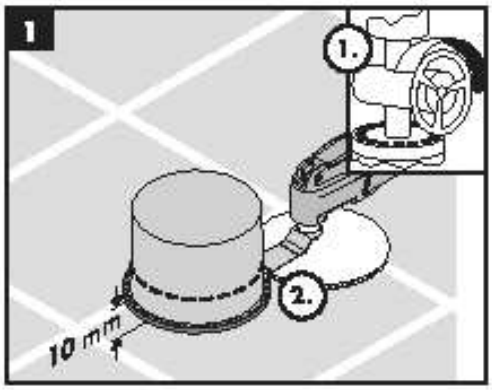
הפעלה (ראה עמוד 34)

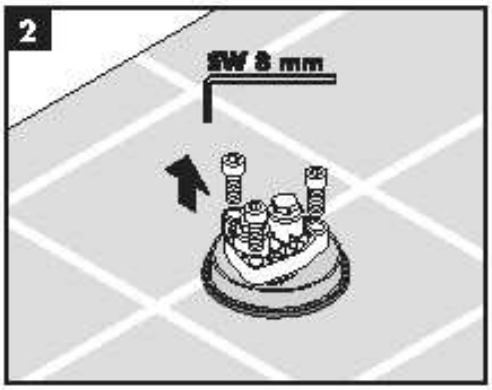
תעודת בדיקה (ראה עמוד 39)

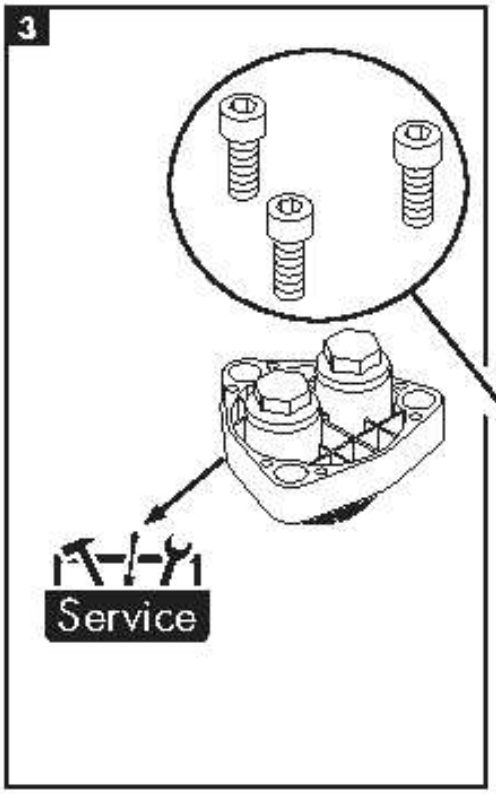
תקלה	סיבה	אופן התיקון
אין מספיק מים	· שסתום האל חזר לא זז בחזרה	· החלף את שסתומי האלחזר
	· אטם מסנן המקלחת מלוכלך	· נקה את אטם המסנן בין המקלחת והצינור
ברז ערבוב נקשה	· מנגנון שרבב לא תקין, אבנית	· החלף מנגנון שרבב
טפטוף מברז שרבב	· מנגנון שרבב לא תקין	· החלף מנגנון שרבב
המחמם המהיר לא פעל	· מגבל הזרימה לא הורחק מהמזלף הידני	· הסר את מגבל הזרימה
	· אטם מסנן המקלחת מלוכלך	· נקה את אטם המסנן בין המקלחת והצינור
טמפרטורת הפה לא מתאימה לטמפרטורה שנקבעה	· אספקת המים החמים והקרים הפוכה	· התקן בלוק פנקציה מסובב ב-180 מעלות (ראה עמוד 38)

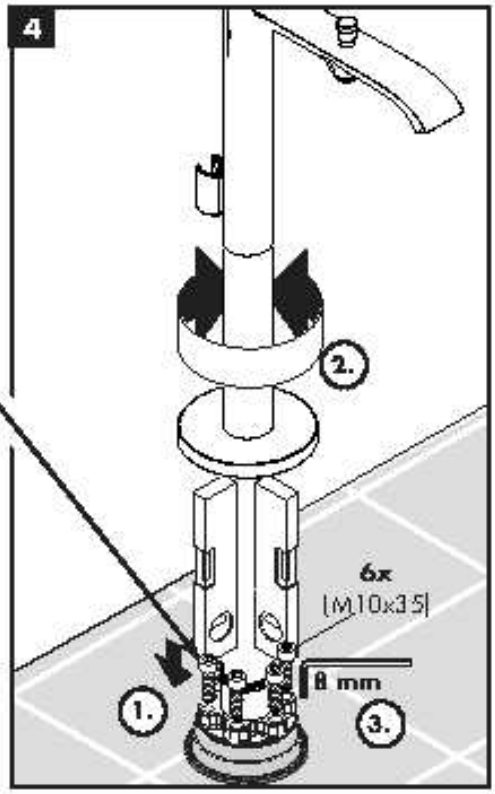
הרכבה (ראה עמוד 33)

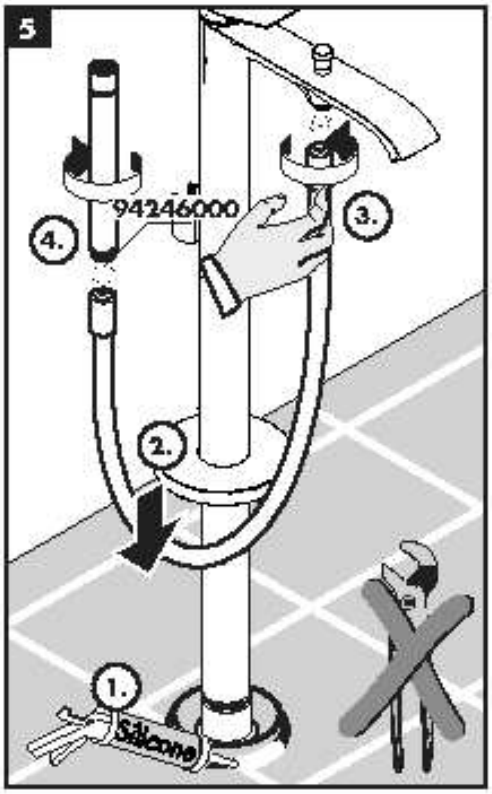

10452180

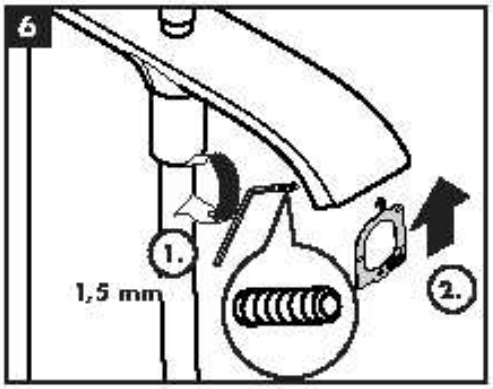

1
1.
2.
10 mm

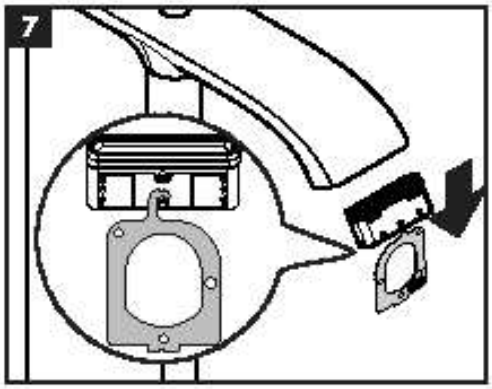

2
SW 8 mm

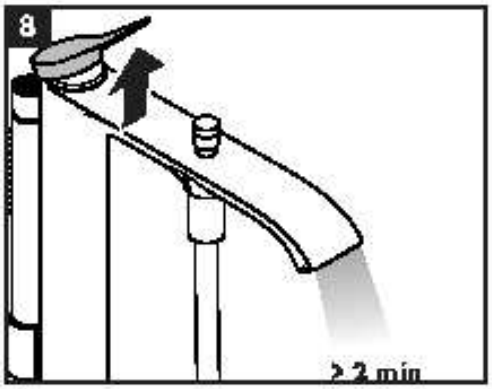

3
Service

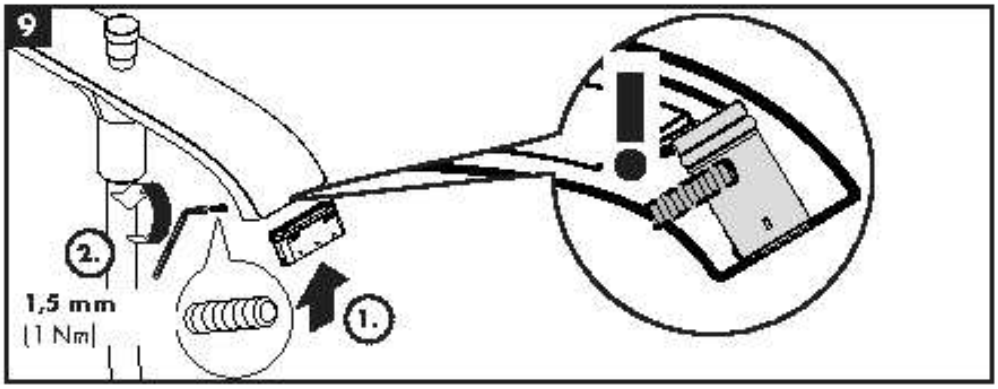

4
2.
6x
(M10x35)
8 mm
1.
3.

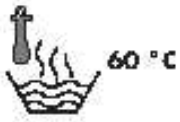

5
94246000
4.
3.
2.
1.
Silicone


6
1.
1,5 mm
2.


7

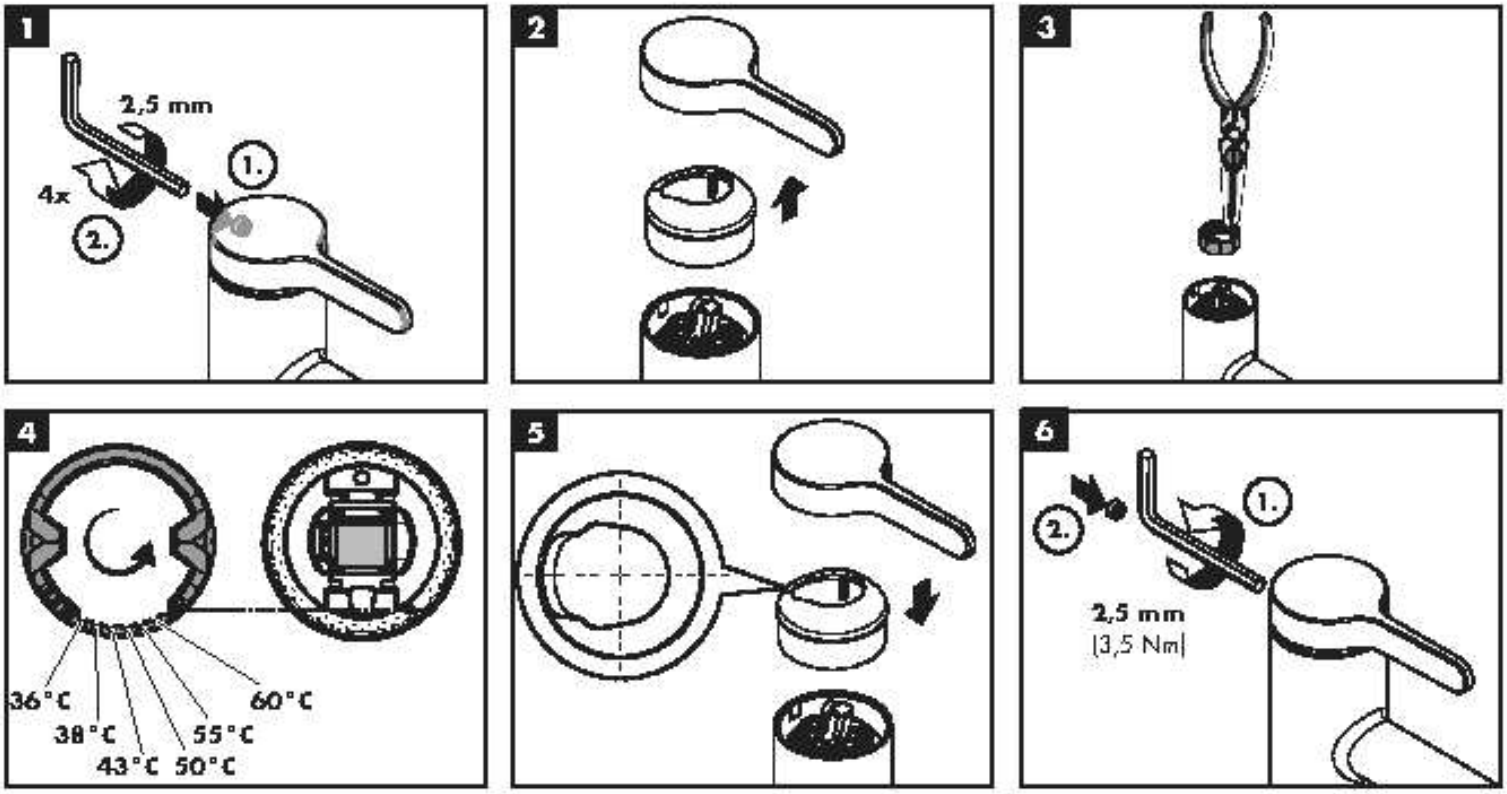

8
> 2 min

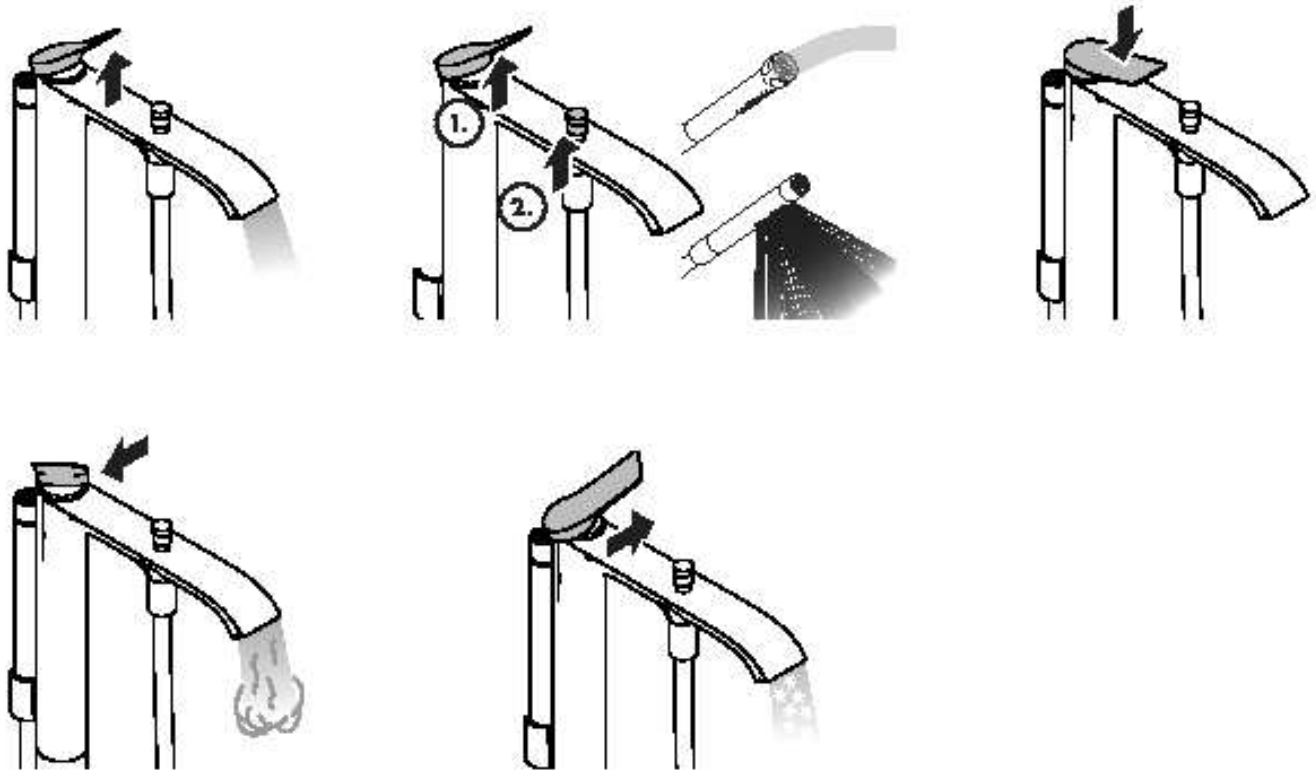

9
2.
1,5 mm
(1 Nm)
1.

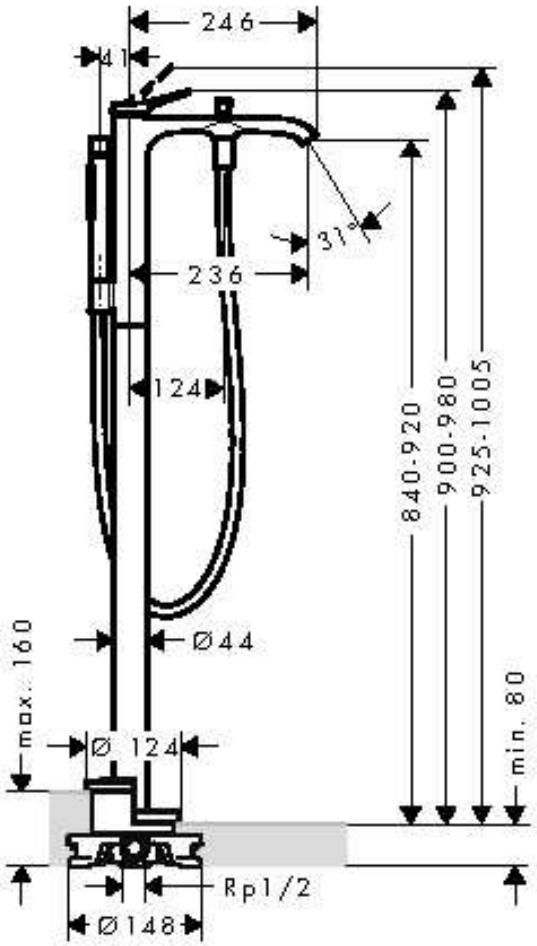

60 °C

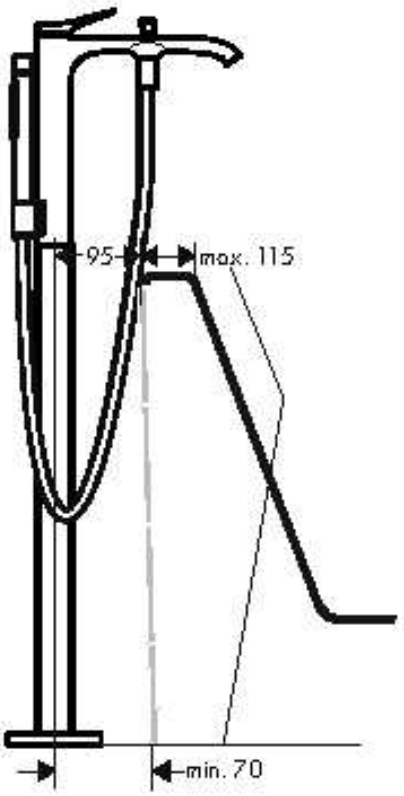

10 °C

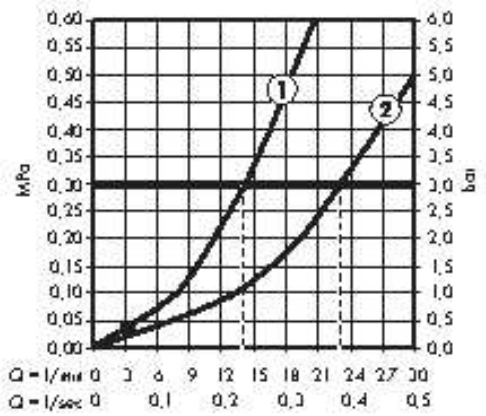

0,3 MPa
0,3 МПа
میجابسکال 0,3


1
2,5 mm
4x
1.
2.
2
3
4
36 °C
38 °C
43 °C
50 °C
55 °C
60 °C
5
6
2.
1.
2,5 mm
(3,5 Nm)


1.
2.


246
41
31°
236
124
840-920
900-980
925-1005
Ø44
max. 160
Ø 124
min. 80
Rp1/2
Ø148


95
max. 115
min. 70


MPa
bar
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5


1
2

www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation

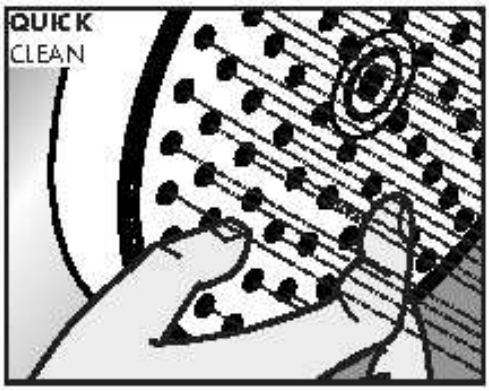




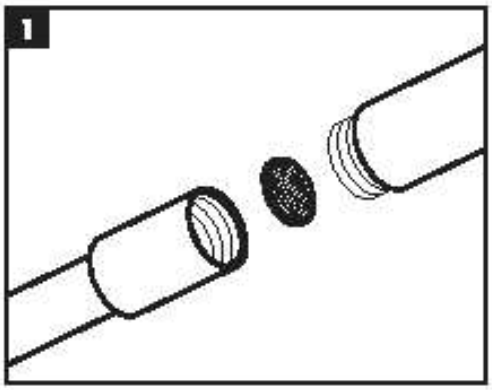
*www.hansgrohe.com/warranty

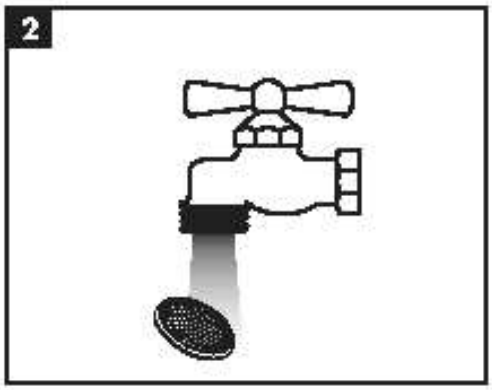


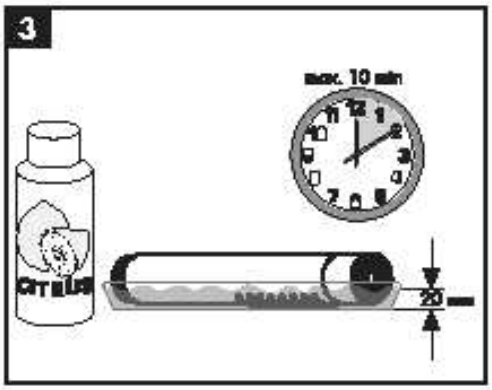
DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакти
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакти
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

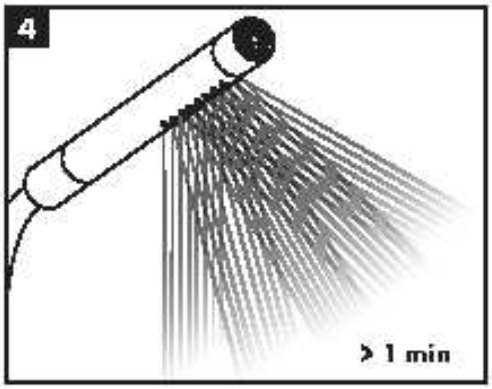


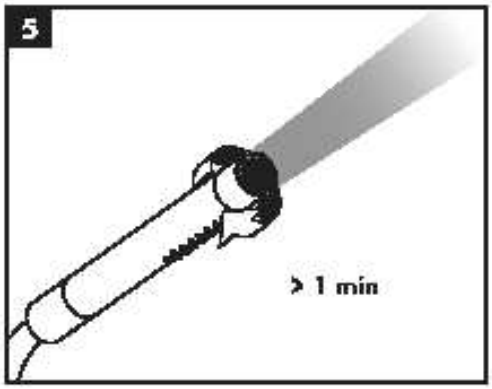
DE Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
FR La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
EN Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
IT Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
ES Fácil aseo: la cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
DK Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.
PT Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.
PL Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.
CS Jednoduše čisté: Vápenné usazeniny můžete z nopků snadno odstranit otřením.
SK Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.
ZH 清洁:只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢.
RU Простота чистки: известь очень легко стирается с углублений.
FI Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa silikonisuihkusuuttimista pois.
SV Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.
LT Paprasta švaru: kalkės lengvai nugrandomos nuo kilpos.
HR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.
RO Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.
EL Απλά πλένω καθαρίσματα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα σιφόνια.
SL Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podigne z vozličkov.
ET Lihtsalt puhas: lupja saab nuppudelt lihtsalt maha hõõruda.
LV Vienkārša tīrīšana: kaļķi no izvirzījumiem ir viegli notrubināms.
SR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.
NO Simpel rengjøring: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalkfra nuppene.
BG Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтрие от удебеленията.
JP 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます.
UA Просте очищення: нарости розпилювальні форсунки, щоб видалити вапняний наліт.
AR إنه سهل التنظيف، حيث يسقط البير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.
TR Sadece temiz: Kireç, düğümlerle kolayca ovalanabilir.
HU Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.
HE צחוך פשוט לנקות שפשוף את פות התתתה כדי להרחיק אבנית

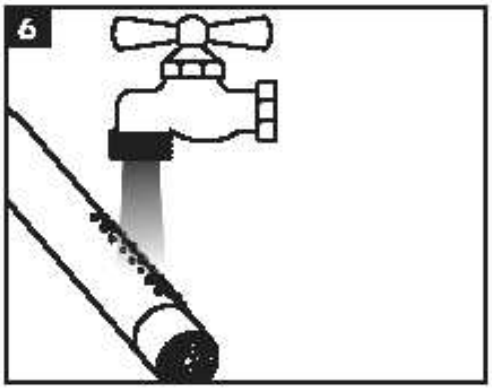

1

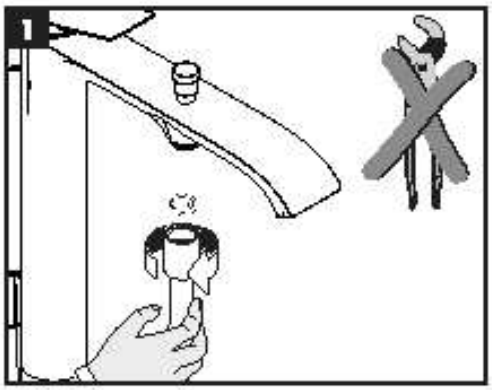

2

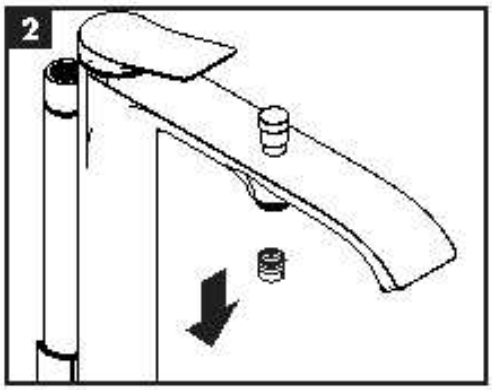

3
max. 10 min
20 mm

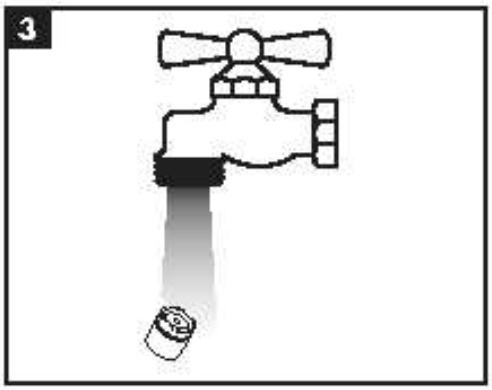

4
> 1 min

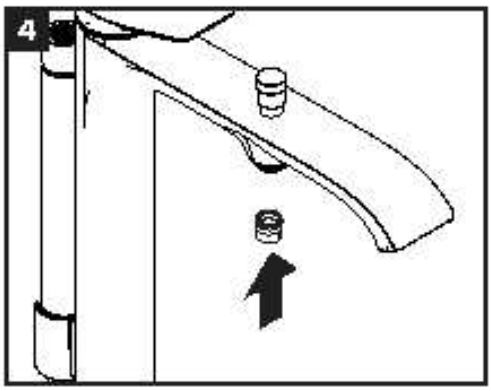

5
> 1 min

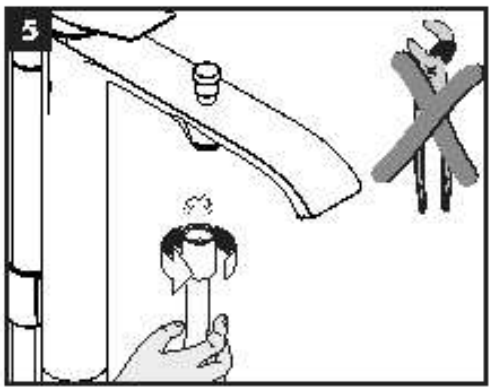

6

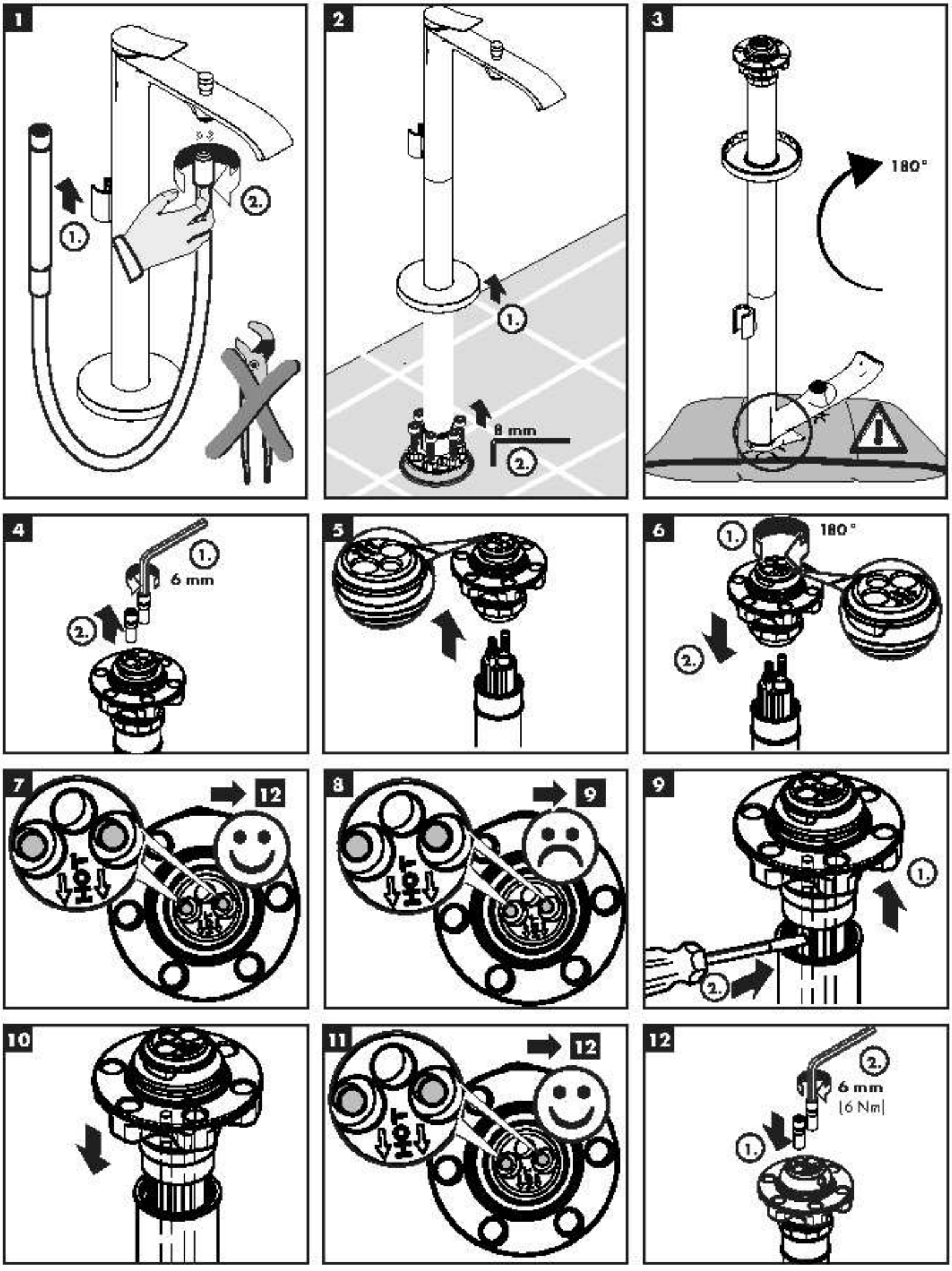

1

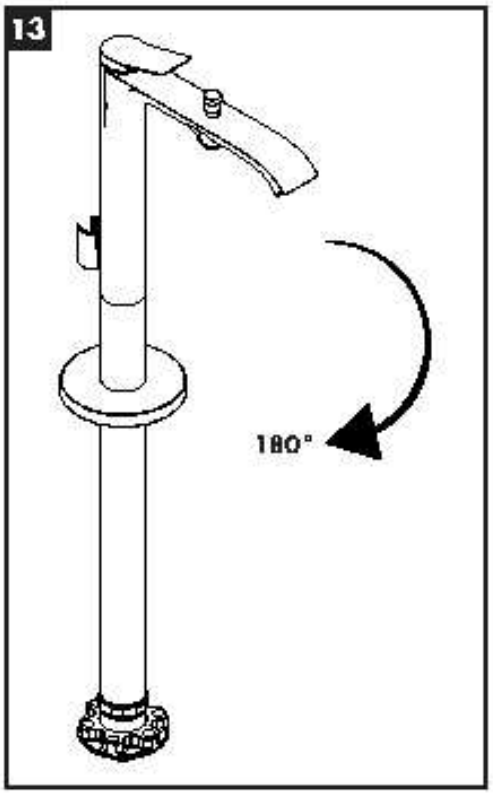

2

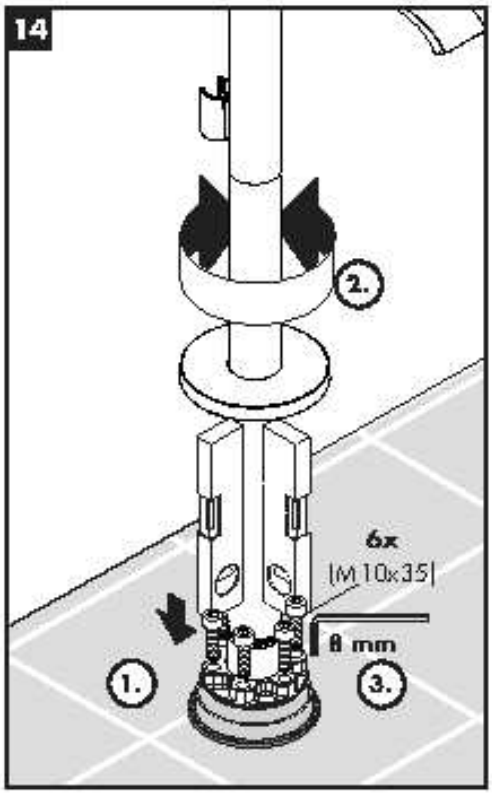

3

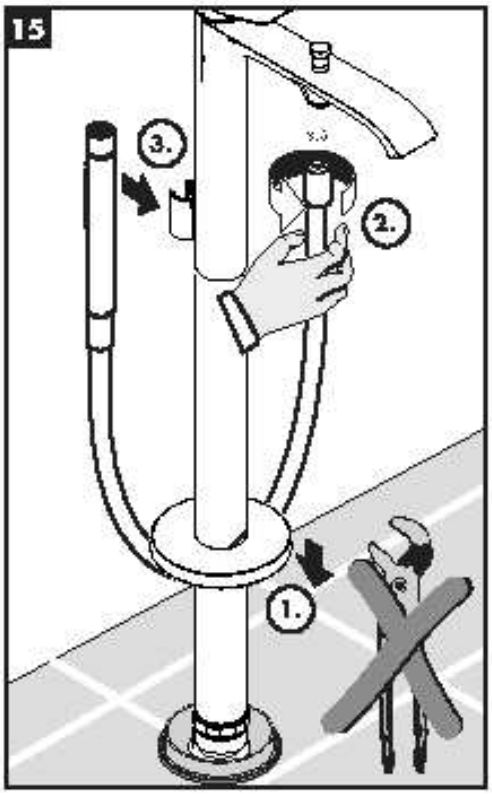

4


5

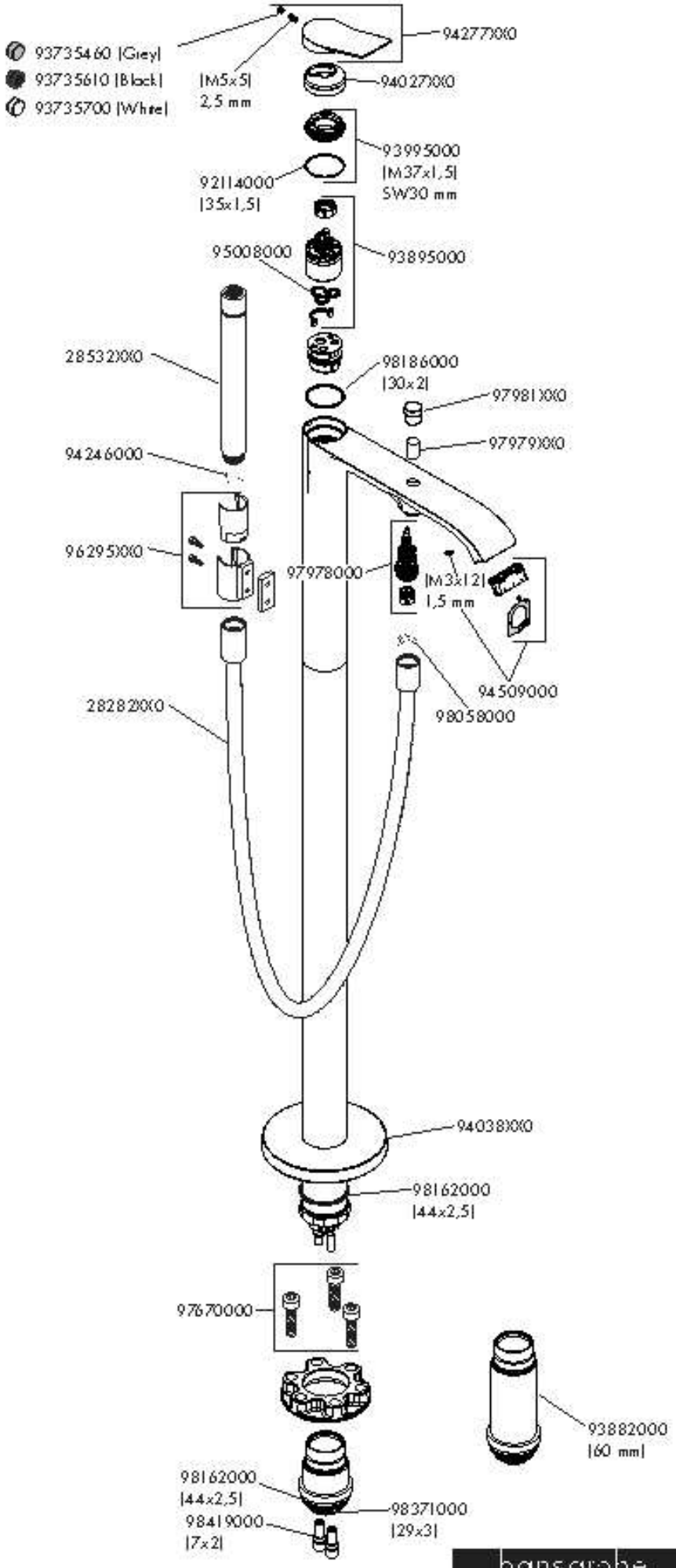

1
1.
2.
2
1.
8 mm
2.
3
180°
4
1.
6 mm
2.
5
6
1.
180°
2.
7
12
8
9
9
1.
2.
10
11
12
12
2.
6 mm
(6 Nm)
1.







	DVGW	STF		ETA
75445XX0	DM0706	X	1521	



hansgrohe
Hansgrohe Auestraße 5 - 9 D-77761 Schiltach Telefon +49 (0) 7836/51-1282 Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com Internet: www.hansgrohe.com

05/2024
9.07938.01